

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

26 JUIN 1989

BUDGET

du Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1989

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère
des Travaux publics de
l'année budgétaire 1988

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE (1)

PAR M.

VAN ROMPAEY

Ce budget et ce projet de loi ont été examinés en réunion
publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Tomas.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Beerden, Bosmans
(F.), Desutter, Van Peel,
Van Rompaey.
P.S. MM. Harmegnies (M.), Per-
dieu, Tomas, Vancrom-
bruggen, Walry.
S.P. MM. Bartholomeeussen,
Beckers, Derycke, Ges-
quiere.
P.V.V. MM. De Croo, Van Renter-
ghem, Vermeiren.
P.R.L. MM. Draps, Knoops.
P.S.C. MM. Lebrun, Léonard.
V.U. M. Vervaeet.
Ecolo/ M. Winkel.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Ansoms, Cauwenberghs,
Dhoore, Marchand, Vankeirsbilck,
Van Looy.
MM. Denison, Dufour, Happart,
Henry, Janssens, Santkin.
MM. Coppens, Galle, Peeters, Van
der Sande, Verheyden.
MM. Beysen, Devolder, Taelman,
Van Mechelen.
MM. Dubois, Nols, Olivier (L.)
Mme Corbisier-Hagon, MM. Hiance,
Laurent.
Mme Brepoels, M. Lauwers.
MM. De Vlieghe, Van Dienderen.

Voir :

4 / 16 - 855 - 88 / 89 :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Amendements.

5 / 16 - 802 - 88 / 89 :

— N° 1 : Projet de loi.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

26 JUNI 1989

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1989

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting van
het Ministerie van Openbare Werken van het
begrotingsjaar 1988

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR(1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER

VAN ROMPAEY

Deze begroting en dit wetsontwerp werden besproken
in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Tomas.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Beerden, Bosmans (F.),
Desutter, Van Peel, Van
Rompaey.
P.S. HH. Harmegnies (M.), Per-
dieu, Tomas, Vancrom-
bruggen, Walry.
S.P. HH. Bartholomeeussen,
Beckers, Derycke, Ges-
quiere.
P.V.V. HH. De Croo, Van Renter-
ghem, Vermeiren.
P.R.L. HH. Draps, Knoops.
P.S.C. HH. Lebrun, Léonard.
V.U. H. Vervaeet.
Ecolo/ H. Winkel.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, Cauwenberghs,
Dhoore, Marchand, Vankeirsbilck,
Van Looy.
HH. Denison, Dufour, Happart,
Henry, Janssens, Santkin.
HH. Coppens, Galle, Peeters, Van
der Sande, Verheyden.
HH. Beysen, Devolder, Taelman,
Van Mechelen.
HH. Dubois, Nols, Olivier (L.)
Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hian-
ce, Laurent.
Mevr. Brepoels, H. Lauwers.
HH. De Vlieghe, Van Dienderen.

Zie :

4 / 16 - 855 - 88 / 89 :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 : Amendementen.

5 / 16 - 802 - 88 / 89 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

SOMMAIRE

	Page
I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles chargé de la restructuration du Ministère des Travaux publics	3
A. Compétences nationales	3
1. Agréation des entrepreneurs	4
2. Coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques	4
B. Transfert du personnel	6
1. Procédure de transfert du Ministère des Travaux publics aux Régions	6
2. Les agents du Fonds des Routes	7
3. Les agents de la Régie des Bâtiments	7
4. Représentation schématique	8
5. Le délai d'exécution prévu	8
C. Budget national	10
1. Transfert des compétences en matière de voies hydrauliques et de routes	10
2. Le maintien de l'Administration et de la Régie des Bâtiments dans le cadre national	12
2.1. L'Administration des Bâtiments	12
2.2. La Régie des Bâtiments	13
3. Activités de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique après la réforme de l'Etat	18
3.1. Secteur des bâtiments	18
3.2. Réseaux	18
4. L'OCF (l'Office central des Fournitures)	19
5. L'Intervention financière	20
6. Charges du passé en matière de logement	21
II. Discussion générale	22
1. L'avenir du département des Travaux publics	22
2. La coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques	23
3. La Régie des Bâtiments	25
4. L'Administration des Bâtiments	25
5. L'Office central des Fournitures	25
6. L'agréation des entrepreneurs	26
7. Questions particulières	27
III. Discussion des articles et votes	27

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission a examiné le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1989 et le projet de loi ajustant le budget du même Ministère de l'année 1988 lors de sa réunion du 21 juin 1989.

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. Inleiding van de Staatssecretaris voor de Institutionele Hervormingen, belast met de herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken	3
A. Nationale bevoegdheden	3
1. Erkenning der aannemers	4
2. Coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen	4
B. Overdracht van het personeel	6
1. De procedure van overdracht vanuit het Ministerie van Openbare Werken naar de Gewesten	6
2. De personeelsleden van het Wegenfonds	7
3. De personeelsleden van de Regie der Gebouwen	7
4. Schematische voorstelling	8
5. De geplande uitvoeringstermijnen	8
C. Nationale begroting	10
1. Overdracht van de bevoegdheden inzake waterwegen en wegen	10
2. Behoud van het Bestuur en de Regie der Gebouwen binnen een nationaal kader	12
2.1. Bestuur der Gebouwen	12
2.2. Regie der Gebouwen	13
3. Activiteiten van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica na de Staatshervorming	18
3.1. Gebouwensector	18
3.2. Netwerken	18
4. CBB (Centraal Bureau voor Benodigdheden)	19
5. Financiële bijdragen	20
6. Lasten van het verleden inzake huisvesting	21
II. Algemene Bespreking	22
1. Toekomst van het departement Openbare Werken	22
2. Coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen	23
3. Regie der Gebouwen	25
4. Bestuur der Gebouwen	25
5. Centraal Bureau voor Benodigdheden	25
6. Erkenning van aannemers	26
7. Bijzondere problemen	27
III. Bespreking van de artikelen en stemming	27

DAMES EN HEREN,

De Commissie heeft de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1989 alsmede het wetsontwerp tot aanpassing van de begroting van hetzelfde Ministerie voor het jaar 1989 besproken op haar vergadering van 21 juni 1989.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU
SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX
RÉFORMES INSTITUTIONNELLES,
CHARGÉ DE LA RESTRUCTURATION
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**

Le budget 1988 des Travaux publics était qualifié d'historique, en ce sens qu'il constituait le dernier de l'espèce en raison de la réforme de nos institutions.

Le même qualificatif peut être utilisé pour le projet de budget 1989, car il est lui le premier à concrétiser budgétairement les divers aspects de la loi spéciale du 8 août 1988, aux termes de laquelle les routes, les voies hydrauliques, les ports et les ponts sont notamment devenus des matières régionalisées, les compétences en ces matières étant dès lors transférées.

A. Compétences nationales

A contrario, le présent budget traduit également la volonté du Législateur de conserver dans les compétences nationales certains secteurs déterminés, tels que celui des Bâtiments (Administration et Régie, ainsi que la partie y relative de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique) et l'Office Central des Fournitures (OCF). De plus, le projet reflète le fait que l'autorité nationale a reçu la mission d'apurer l'encours des investissements, c'est-à-dire le montant des obligations contractées en ce domaine jusqu'au 31 décembre 1988 et qui ne seraient pas encore payées à cette date.

Le budget 1989 traduit en plus la volonté de maintenir dans le giron national les activités suivantes :

- Agrégation des entrepreneurs;
- Intervention financière, en ce qui concerne :
 - les dommages de guerre
 - les dommages en relation avec l'accession du Congo à l'indépendance
 - les calamités.
- En ce qui concerne les routes, les voies hydrauliques, les ponts, l'électricité et l'électromécanique, il s'agit d'activités relatives :
 - aux normes et aux réglementations en matière de sécurité et de transport;
 - aux autorisations pour les transports exceptionnels par la route ou par bateau;
 - aux travaux en faveur des institutions internationales;
 - à la coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques (planning, compatibilité, « fonctionnalité »);
 - aux réseaux de télécommunication, aux réseaux informatiques, aux banques de données (soumis à un accord de coopération en vertu de l'article 92bis, § 3 de la loi du 8 août 1980);
 - à la production d'électricité.

**I. — INLEIDING VAN DE
STAATSSECRETARIS VOOR DE
INSTITUTIONELE HERVORMINGEN,
BELAST MET DE HERSTRUCTURERING
VAN HET MINISTERIE VAN
OPENBARE WERKEN**

De begroting 1988 van het Ministerie van Openbare Werken werd als historisch betiteld omdat ze, omwille van de hervorming van onze instellingen, de laatste in haar soort was.

Historisch is trouwens ook het begrotingsontwerp 1989, aangezien dit het eerste is waarin de diverse facetten van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 in budgettaire vorm zijn gegoten. Krachtens deze wet zijn met name de wegen, de waterwegen, de havens en de bruggen gewestelijke aangelegenheden geworden en werden de overeenkomstige bevoegdheden overgedragen.

A. Nationale bevoegdheden

In tegenstelling hiermee vertolkt dit budget tevens de wil van de wetgever om welbepaalde sectoren, zoals de Gebouwen (Bestuur en Regie evenals het deel van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica in verband met gebouwen) en het Centraal Bureau voor Benodigdheden (CBB) verder onder de nationale overheid te laten ressorteren. In dit ontwerp komt bovendien tot uiting dat de nationale overheid ermee is belast om de investeringsverplichtingen terzake aangegaan tot en met 31 december 1988 en die op die datum nog niet terugbetaald zouden zijn, aan te zuiveren.

In de begroting 1989 komt tevens de wil tot uiting om de volgende activiteiten nationaal te houden :

- Erkenning van de aannemers;
- Financiële bijdragen, wat betreft :
 - de oorlogsschade
 - de schade in verband met het onafhankelijk worden van Kongo
 - de natuurrampen.
- Met betrekking tot wegen, waterwegen, bruggen, elektriciteit en elektromechanica :
 - de normen en reglementen in verband met veiligheid en vervoer;
 - de vergunningen voor uitzonderlijk transport via de weg en te water;
 - de werken voor internationale instellingen;
 - de coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen (planning, compatibiliteit, functionaliteit);
 - de netwerken inzake telecommunicatie, informatica, databanken (onderworpen aan samenwerkingsakkoord volgens artikel 92bis, § 3 van de wet van 8 augustus 1980);
 - de elektriciteitsproductie.

En ce qui concerne l'agréation des entrepreneurs et la coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques, il convient de donner quelques précisions.

1. *Agréation des entrepreneurs*

Dans l'alinéa 4 de l'article 6, § 1, VI de la loi spéciale du 8 août 1980 (disposition insérée par la loi spéciale du 8 août 1988, article 4, § 8), il est prévu que l'autorité nationale est compétente pour fixer les règles générales, notamment en matière de marchés publics. L'exposé des motifs de cette loi précise que l'autorité nationale a, dans ce domaine, la compétence de déterminer les grands principes par des règles organiques (le cadre général).

L'autorité nationale et les Régions sont tenues de respecter le cadre normatif général ainsi déterminé. Toutefois, les Régions peuvent compléter ces principes, y compris par voie normative, afin de mener des politiques adaptées à leurs besoins, pour autant que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du cadre normatif défini par l'autorité nationale.

En ce qui concerne les marchés publics, sont concernés non seulement la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics, mais aussi l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à l'agréation des entrepreneurs.

L'arrêté-loi du 3 février 1947 est ainsi qualifié de règle générale en matière de marchés publics, et prévoit notamment la création d'une commission chargée de donner son avis sur les demandes d'agréation; il ne peut dès lors, sur ce point, être modifié par les Régions qui peuvent bien, comme l'exposé des motifs le prévoit, compléter le cadre normatif pour autant qu'elles n'aillent pas à l'encontre de celui-ci tel qu'il est défini par l'autorité nationale.

Il conviendra donc d'adapter en tout cas la représentation des Régions au sein de la Commission d'Agréation.

Il y a lieu d'adapter, en accord avec les Régions, la législation en matière d'agréation à la directive européenne qui est en voie de préparation. Cette modification permettra aux entreprises belges de se préparer au Marché Unique. Gr  ce à une informatisation et une modernisation accrues, la rentabilité des entreprises a d'ailleurs augmenté, ce qui donnera lieu à un accroissement des investissements. De plus, il importe surtout de faciliter l'accès des PME aux marchés publics, et ce, par une simplification des procédures et des formalités.

2. *Coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques*

A la suite du transfert du réseau autoroutier et du réseau des voies hydrauliques aux Régions, et en tenant compte du rôle important que ces réseaux jouent

Voraf moet eerst enige verduidelijking worden gebracht aangaande de erkenning der aannemers en de coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen.

1. *Erkenning van aannemers*

In lid 4 van artikel 6, § 1, VI van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, artikel 4, § 8), wordt bepaald dat de nationale overheid bevoegd is om algemene regels vast te stellen onder andere inzake overheidsopdrachten. De memorie van toelichting bij deze wet geeft aan dat de nationale overheid op dit gebied de bevoegdheid heeft om de grote principes vast te leggen in organieke regels (het algemeen kader).

Zowel de nationale overheid als de Gewesten zijn gehouden het aldus vastgestelde algemeen normatief kader te eerbiedigen. Nochtans kunnen de Gewesten dit vervullen, ook via normatieve weg, teneinde een beleid te voeren aangepast aan hun behoeften voor zover het niet strijdig is met het normatief kader bepaald door de nationale overheid.

Wat de overheidsopdrachten betreft, is niet alleen de wet van 14 juli 1976 met betrekking tot de overheidsopdrachten bedoeld, maar ook de besluitwet van 3 februari 1947 met betrekking tot de erkenning van aannemers.

Zo wordt de besluitwet van 3 februari 1947 betiteld als de algemene regel met betrekking tot de overheidsopdrachten, en voorziet zij bovendien in de oprichting van een commissie belast met het uitbrengen van adviezen in verband met erkenningsaanvragen. Ze kan op dit vlak dan ook niet gewijzigd worden door de Gewesten die echter wel, zoals in de memorie van toelichting wordt gesteld, het normatieve kader kunnen aanvullen, in zoverre zij geen afbreuk doen aan het normatieve kader dat door de nationale overheid wordt vastgelegd.

Het is dus in ieder geval aangewezen om de vertegenwoordiging van de Gewesten in de Erkenningscommissie in die zin aan te passen.

Samen met de Gewesten dient de wetgeving in verband met de erkenning aangepast aan de Europese richtlijn in voorbereiding. De Belgische bedrijven dienen via deze wijziging voorbereid te worden op 1992. Trouwens, door de toenemende informatisering en modernisering is de rendabiliteit van de bedrijven toegenomen, hetgeen aanleiding geeft tot grotere investeringen. Verder dient vooral de toegankelijkheid van de KMO's tot de overheidsopdrachten verhoogd te worden door vereenvoudiging van de procedures en de formaliteiten.

2. *Coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen*

Naar aanleiding van de overdracht van het autosnelwegen- en het waterwegennet naar de Gewesten werd, gelet op de belangrijke rol van deze netten in

non seulement dans le cadre de l'union économique du pays, mais surtout au niveau international, il a été inséré un article 6, § 3bis, 2^o dans la loi spéciale du 8 août 1980. Cet article vise principalement à coordonner la politique menée par les Exécutifs et par l'autorité nationale. Etant donné l'importance d'une telle coordination, il importe impérativement d'organiser une concertation en la matière, parce qu'à défaut de concertation ou d'accord, une décision prise par l'autorité concernée peut faire l'objet d'un recours en annulation devant la Cour d'Arbitrage (article 68 de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

A cet égard, la loi contient trois notions, à savoir le planning, la compatibilité et la « fonctionnalité ». Etant donné que l'autorité nationale reste, dans ce domaine, chargée d'une importante mission de coordination, ces notions appellent quelques commentaires.

a) Le planning

Lors de l'établissement des programmes annuels ou pluriannuels des autoroutes et des voies hydrauliques, il y a lieu de se mettre d'accord sur l'exécution prioritaire ou non de certains tronçons ou biefs qui sont importants pour une région ou d'un point de vue international. Le classement de certaines routes dans le réseau autoroutier constitue également un aspect important de cette planification.

Divers accords relatifs à l'élargissement, au nombre de voies de circulation et à l'adaptation du gabarit sur certaines sections s'inscrivent également dans le cadre de la concertation sur le planning. Beaucoup de ces accords doivent, en outre, être situés dans le contexte d'accords européens « pour la préparation des négociations et des décisions, ainsi que le suivi des travaux des institutions européennes relatifs aux matières relevant des compétences régionales », qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale en vertu de l'article 6, § 3, 7^o de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifié par la loi spéciale du 8 août 1988.

b) La compatibilité

Les autoroutes et les voies hydrauliques à raccorder doivent être et demeurer compatibles. Les caractéristiques techniques telles que la largeur, le gabarit, la pente, la courbure et le dévers de la route ne pourront pas changer brusquement au passage de la frontière régionale.

Les caractéristiques juridiques doivent également présenter une continuité suffisante, afin d'éviter qu'une autoroute puisse être classée, au-delà des limites d'une région, dans les routes régionales ou communales. Cette compatibilité est également requise pour les réseaux d'information relatifs aux transports et à la sécurité le long des autoroutes et des voies hydrauliques, et ce, aussi bien pour l'infrastructure de base que pour les applications de traitement de l'informa-

tion. Le kader van de economische unie van het land, meer nog in de internationale rol ervan, een artikel 6, § 3bis, 2^o in de bijzondere wet van 8 augustus 1988 ingevoerd, dat voornamelijk de coördinatie van het beleid van de Executieven en de nationale overheid beoogt. Gelet op het belang hiervan is het overleg dat hieromtrent moet worden gevoerd zelfs zo dwingend, dat wanneer er geen overleg is of men niet tot een akkoord komt de vernietiging van de beslissing van de betrokken overheid kan worden gevorderd voor het Arbitragehof (artikel 68 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

In dit verband worden 3 begrippen vermeld in de wet namelijk de planning, de compatibiliteit en de functionaliteit. Hierna volgt enige uitleg omdat hier voor de nationale overheid een belangrijke coördinatietask voorbehouden blijft :

a) Planning

Bij het opstellen van jaarlijkse of meerjaarlijkse programma's voor autowegen en waterwegen, dienen afspraken te worden gemaakt over het al of niet prioritair uitvoeren van bepaalde vakken of panden die voor het ander gewest of internationaal gezien belangrijk zijn. De indeling van sommige wegen bij het autosnelwegennet is ook een belangrijk element in deze planning.

Ook allerlei afspraken inzake verbreding, aantal rijstroken en aanpassing van het gabarit over bepaalde trajecten moeten in dit kader van overleg over planning worden geplaatst. Vele van deze afspraken dienen bovendien te worden gesitueerd in het kader van Europese afspraken « voor de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen, evenals het opvolgen van de werkzaamheden van de Europese instellingen, die betrekking hebben op de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden », waarvoor volgens artikel 6, § 3, 7^o van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1989, de nationale overheid bevoegd is.

b) Compatibiliteit

De op elkaar aan te sluiten autosnelwegen en waterwegen dienen compatibel te zijn en te blijven. Technische kenmerken zoals wegbreedte, gabarit, weghelling, kromming en verkanting mogen niet plots veranderen bij overschrijding van de gewestgrens.

Ook de juridische kenmerken dienen voldoende continuïteit te vertonen waardoor het uitgesloten moet worden dat een autosnelweg plots het statuut van gewest- of gemeenteweg zou krijgen aan de gewestgrens. Deze compatibiliteit geldt eveneens voor de informatienetwerken inzake verkeer en veiligheid langs autosnelwegen en waterwegen, zowel wat de basisinfrastructuur betreft als de toepassingen inzake informatieverwerking. Voor dit laatste geldt bovendien

tion auxquelles s'applique, en outre, l'article 92bis, § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988.

c) La « fonctionnalité »

La coordination doit assurer que le but de l'infrastructure soit similaire de part et d'autre des limites régionales, de façon à ce que les mêmes catégories de véhicules ou de bateaux puissent utiliser cette infrastructure sans aucun problème.

L'implantation des installations annexes, la numérotation des routes et autoroutes, ainsi que l'implantation des accès et sorties sont des éléments importants pour assurer un fonctionnement efficace du réseau routier.

B. Transfert du personnel

La régionalisation des routes et des voies hydrauliques donne également lieu au transfert de la majorité du personnel aux Régions.

Les principes de la procédure de transfert du personnel du département et du Fonds des Routes, ainsi que la situation du personnel de la Régie des Bâtiments, et le délai d'exécution prévu sont exposés ci-après.

1. Procédure de transfert du Ministère des travaux publics aux Régions

a) Pour les administrations et services qui seront « intégralement » régionalisés :

le transfert du personnel se fera d'office, ce qui signifie que les agents concernés n'auront pas de faculté d'option (voir colonne 5 du tableau ci-joint).

b) Pour les services qui seront « quasi intégralement » régionalisés, c'est-à-dire avec maintien d'une cellule nationale :

le transfert aux Régions flamande et wallonne se fera d'office. Pour la désignation des membres du personnel qui resteront nationaux et de ceux qui seront transférés à la Région de Bruxelles-Capitale, il sera d'abord fait appel aux volontaires au sein des services concernés; l'affectation se fera sur la base du classement administratif et des anciennetés.

Si le nombre de volontaires est insuffisant, l'affectation aux services concernés se fera d'office dans l'ordre inverse de celui déterminé par le classement ci-dessus (voir colonne 4 du tableau ci-après).

c) Pour les services régionalisés « partiellement » :

le transfert du personnel aux Régions s'opérera de la manière suivante :

artikel 92bis, § 3 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1989.

c) Functionaliteit

Hierbij moet de coördinatie ervoor zorgen dat het doel van de infrastructuur gelijkaardig is aan beide kanten van de gewestgrens, zodat dezelfde categorieën van voertuigen of vaartuigen er zonder problemen kunnen gebruik van maken.

De inplanting van nevenbedrijven, de nummering van de wegen en autosnelwegen, alsook van de in- en uitritten zijn belangrijke elementen om het wegennet behoorlijk te doen functioneren.

B. Overdracht van het personeel

De regionalisering van de wegen en de waterwegen heeft ook de overdracht van het grootste gedeelte van het personeel naar de Gewesten tot gevolg.

De principes van de procedure toepasselijk op de overdracht van het personeel van het Departement en van het Wegenfonds, alsook het lot van het personeel van de Regie der Gebouwen en de voorziene uitvoeringstermijn worden hierna omschreven.

1. De procedure van overdracht vanuit het Ministerie van Openbare Werken naar de Gewesten

a) Voor de besturen en diensten die « integraal » worden geregionaliseerd :

zal de overdracht van het personeel ambtshalve gebeuren d.w.z. dat de betrokkenen geen keuzemogelijkheid zullen bezitten (zie kolom 5 van de bijgevoegde tabel).

b) Voor de diensten die « Quasi-integraal » worden geregionaliseerd en dus een nationale kern behouden :

geschiedt de overdracht naar het Vlaamse en Waalse Gewest ambtshalve, maar voor het bepalen van de personeelsleden die nationaal blijven, alsmede voor de overdracht naar het Brussels Gewest, zal eerst een oproep tot vrijwilligers binnen de betrokken diensten gebeuren. De administratieve rangschikking en de anciënniteiten bepalen wie nationaal blijft.

Indien er zich onvoldoende vrijwilligers aanbieden, zal de aanduiding binnen de betrokken diensten volgens omgekeerde rangschikking ambtshalve plaatshebben (zie kolom 4 van de onderstaande tabel).

c) Voor de diensten die « gedeeltelijk » worden geregionaliseerd :

gebeurt de overdracht van het personeel naar de Gewesten in de volgende orde :

Tout d'abord, il est fait appel aux volontaires de tous les services, à l'exception de ceux visés aux points A et B ci-avant; ils sont affectés en fonction du classement administratif et des anciennetés (voir point G ci-après). Toutefois, ces volontaires sont, au préalable, classés dans l'ordre ci-après :

1. les agents du service concerné;
2. les agents d'un autre service de la même administration;
3. les agents d'une autre administration.

Si le nombre de volontaires est insuffisant, l'affectation au sein des services concernés se fera d'office dans l'ordre inverse de celui déterminé par le classement ci-dessus.

Les services concernés par ce système sont repris à la colonne 3 du tableau ci-après.

d) Administrations et services qui restent nationaux :

Voir à ce sujet la colonne 2 du tableau ci-après.

e) Mode de transfert et conséquences :

1. Le transfert se fera par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres sur la proposition conjointe du Premier Ministre et du Ministre responsable du Ministère national, après avis de l'Exécutif concerné.

Une concertation est organisée entre les Ministres nationaux et régionaux concernés afin :

- de fixer la délimitation exacte des services concernés par la régionalisation;
- de fixer les clés de répartition des cadres et des effectifs;
- de fixer les effectifs complets des cellules nationales et des Régions.

2. Les membres du personnel transférés conservent leurs droits et avantages.

3. Un droit de retour à un ministère national est accordé en cas de transfert du siège d'un service.

2. Les agents du Fonds des Routes

Pour les agents du Fonds des Routes, leur affectation déterminera s'ils seront régionalisés ou non.

Afin que le transfert pratique du personnel du Fonds des Routes se fasse *simultanément* à celui des agents du département, le Gouvernement a opté, en accord avec les Exécutifs, pour une « mise à disposition » préalable des agents du Fonds des Routes, et ce, suivant leur service actuel d'affectation.

3. Les agents de la Régie des Bâtiments

Tous les agents de la Régie des Bâtiments sont occupés dans le secteur des bâtiments qui reste na-

Eerst is er een oproep tot de vrijwilligers uit alle diensten, uitgezonderd die opgesomd in punten A en B hierboven; zij worden aangeduid volgens de administratieve rangschikking en anciënniteiten. Die vrijwilligers worden echter voorafgerangschikt als volgt :

1. personeelsleden van de betrokken dienst;
2. personeelsleden van een andere dienst van hetzelfde bestuur;
3. personeelsleden van een ander bestuur.

Indien er zich onvoldoende vrijwilligers aanbieden, zal de aanduiding binnen de betrokken diensten volgens de omgekeerde rangschikking ambtshalve plaatshebben.

De bij dit systeem betrokken diensten zijn vermeld in de kolom 3 van de onderstaande tabel.

d) Besturen en diensten die nationaal blijven :

Zie hieromtrent kolom 2 van de onderstaande tabel.

e) Wijze van overdracht en gevolgen :

1. De overdracht geschiedt bij koninklijk besluit, overlegd in Ministerraad, op gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister en van de Minister bevoegd voor het nationaal ministerie, na advies van de betrokken Executieve.

Overleg tussen de betrokken nationale en gewest-ministers vindt plaats ten einde :

- de juiste afbakening vast te stellen van de diensten betrokken bij de regionalisering;
- de verdeelsleutels van de personeelsformaties en de effectieven te bepalen;
- de totale effectieven van de nationale kernen en de Gewesten vast te stellen.

2° De overgedragen personeelsleden behouden hun rechten en voordelen.

3° Een recht op terugkeer na een nationaal Ministerie wordt toegekend bij verandering van de zetel van een dienst.

2. De personeelsleden van het Wegenfonds

Voor de personeelsleden van het Wegenfonds zal hun affectatie bepalend zijn of zij al dan niet geregionaliseerd worden.

Teneinde in de praktijk de overdracht van de personeelsleden van het Wegenfonds *terzelfder tijd* te laten geschieden als die van de personeelsleden van het departement werd, in overleg met de Executieven, door de regering geopteerd voor een voorafgaande « terbeschikkingstelling » van de personeelsleden van het Wegenfonds volgens hun dienst van affectatie.

3. De personeelsleden van de Regie der Gebouwen

Alle personeelsleden van de Regie der Gebouwen zijn tewerkgesteld in de gebouwensector, die nationaal

tional. En principe, la régionalisation n'affecte pas la situation des agents.

4. Représentation schématique

La restructuration du Ministère des Travaux publics, du Fonds des Routes et de la Régie des Bâtiments peut être représentée schématiquement comme suit :

blijft. De gewestvorming heeft in principe geen invloed op hun toestand.

4. Schematische voorstelling

De herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken, van het Wegenfonds en van de Regie der Gebouwen kan als volgt worden geschematiseerd :

	Effectif total — <i>Totaal effectief</i>	Effectif régionalisé — <i>Geregionaliseerd</i>	Effectif restant national — <i>Blijft nationaal</i>
Ministère des Travaux publics (*). — <i>Ministerie van Openbare Werken (*)</i> .	7 000	5 300	1 700
Fonds des Routes. — <i>Wegenfonds</i> .	2 800	2 600	200
Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> .	260	—	260
Total. — <i>Totaal</i> .	10 060	7 900	2 160

(*) A l'exception du personnel d'entretien et de cuisine engagé sous contrat, des agents employés dans le cadre du stage des jeunes et des chômeurs mis au travail (dont le statut sera transformé en celui de contractuels subventionnés).

(*) Met uitzondering van het contractueel onderhouds- en keukenpersoneel, de personeelsleden tewerkgesteld onder het regime van « stage der jongeren » en de tewerkgestelde werklozen (die tot gesubsidieerde contractuelen zullen worden omgevormd).

5. Le délai d'exécution prévu

Sans s'engager à un calendrier strict, le Secrétaire d'Etat prévoit qu'après la publication de l'arrêté royal fixant les modalités de transfert des agents des ministères aux Régions et après la conclusion des négociations entre les autorités nationales et régionales concernées au sujet des clés de répartition de ce transfert, les transferts du personnel pourront commencer dès l'automne.

5. De geplande uitvoeringstermijn

Zonder een strak tijdschema voorop te stellen, voorziet de Staatssecretaris toch dat na de bekendmaking van het koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten van de overdracht van de personeelsleden van de ministeries naar de Gewesten, en na het beëindigen van de onderhandelingen tussen de betrokken nationale en gewestinstanties over de verdeelsleutels voor die overdracht, de overdrachten in het najaar kunnen starten.

Administrations / <i>Besturen</i>	PROCÉDURE APPLIQUÉE (VOIR CI-AVANT) / TOEGEPASTE PROCEDURE (CF. SUPRA)			
	National / <i>Nationaal</i> (Rubrique I, D) / (Rubriek I, D) (1) (2)	Partiellement régionalisé / <i>Gedeeltelijk geregionaliseerd</i> (Rubrique I, C) / (Rubriek I, C) (3)	Quasi-intégralement régionalisé / <i>Quasi-integraal geregionaliseerd</i> (Rubrique I, B) / (Rubriek I, B) (4)	Intégralement régionalisé / <i>Integraal geregionaliseerd</i> (Rubrique I, A) (Rubriek I, A) (5)
1. Services du Secrétaire Général / <i>Diensten van de Secretaris-Generaal</i>	Plan vert (partie bâtiments) (AC + SE) / <i>Groenplan (deel gebouwen)</i> (HB + BD)	—	le reste des services du Secrétaire Général / <i>rest van de Diensten van de Secr.-Generaal</i>	Plan vert (reste) (AC + SE) / <i>Groenplan (rest) (HB + BD)</i>
2. Services Administratifs Généraux / <i>Algemene Administratieve Diensten</i>	—	—	l'ensemble des Serv. Administratifs Généraux / <i>heel de Alg. Administra- tieve Diensten</i>	—
3. Services Techniques Généraux / <i>Algemene Technische Diensten</i>	Agréation des Entrepreneurs / <i>Erkenning der Aannemers</i>	— Bibliothèque et photo- thèque — Imprimerie / — <i>Bibliotheek en Fototheek</i> — <i>Drukkerij</i>	le reste des Serv. Techniques Généraux / <i>rest van de Alg. Technische Diensten</i>	—
4. Administration des Voies hydrauliques / <i>Bestuur der Waterwegen</i>	—	Serv. d'Exploitation des Voies navigables (AC) : Réglemen- tation / <i>Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen (HB) :</i> <i>Reglementering</i>	Service de Recherches hydrologiques (AC) / <i>Dienst Hydrologisch onderzoek (HB)</i>	le reste de l'Administration des Voies hydrauliques / <i>rest van het Bestuur der Waterwegen</i>
5. Administration des Routes / <i>Bestuur der Wegen</i>	—	Division Circulation et Signalisation (AC) : — Serv. des Transports exceptionnels — Serv. des Normes Div. Infrastructure des Routes (AC) : partie « Normes » / <i>Afdeling Verkeer en Signalisatie (HB) :</i> — <i>Dienst uitzonderlijk vervoer</i> — <i>Dienst Normen</i> <i>Afdeling onderbouw der Wegen (HB) : dienst</i> <i>« Normen »</i>	—	le reste de l'Administration des Routes / <i>rest van het Bestuur der Wegen</i>
6. Bureau des Ponts / <i>Bruggenbureau</i>	—	—	—	tout le Bureau des Ponts / <i>heel het Bruggenbureau</i>
7. Administration des Bâtiments / <i>Bestuur der Gebouwen</i>	toute l'Admin. des Bâtiments / <i>heel het Bestuur der Gebouwen</i>	—	—	—
8. Administration de l'Electricité et de l'Elec- tromécanique / <i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromecha- nica</i>	partie normes, bâtiments et prod. d'électr. (AC et SE) / <i>deel normen, gebouwen en elektriciteitsproductie</i> (HB en BD)	Service R21 (SE) / <i>Dienst R21 (BD)</i>	— Direction Gén. (AC) — Serv. Adm. (AC) — Service T2 (AC) / — <i>Directoraat-gen. (HB)</i> — <i>Administratieve diensten</i> (HB) — <i>Dienst T2 (HB)</i>	le reste de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique / <i>rest van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektro- mechanica</i>
9. Office Central des Fournitures / <i>Centraal Bureau voor Benodigdheden</i>	tout l'Off. Cent. des Fournitures / <i>heel het Centraal Bureau voor Benodigdheden</i>	—	—	—
10. Adm. de L'Intervention Financière et de la Gestion / <i>Bestuur voor Financiële Bijdragen en Beheer</i>	Serv. de l'Intervention financière / <i>Diensten Financiële Bijdragen</i>	—	Serv. de Gestion (Service Social et Economat) / <i>Diensten Beheer (Sociale Dienst en Huishoudelijke Dienst)</i>	—
11. Cadre complémentaire / <i>Aanvullingskader</i>	—	—	tout le cadre complémen- taire / <i>heel het Aanvullingskader</i>	—

C. Budget national

Examinons maintenant comment se concrétise budgétairement, c'est-à-dire sur le plan des inscriptions de crédits budgétaires :

1. le transfert des compétences en matière de Voies hydrauliques et de Routes;
2. le maintien de l'Administration et de la Régie des Bâtiments dans un cadre national;
3. certaines activités de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique après la réforme ;
4. l'O.C.F.;
5. l'intervention financière;
6. les charges du passé en matière de logement.

1. *Transfert des compétences en matière de voies hydrauliques et de routes*

Les tableaux ci-après tracent une comparaison entre les dépenses du département proprement dit et du Fonds des Routes pour 1988 et 1989 en matière de fonctionnement et d'investissements, ce qui permettra de visualiser l'importance des transferts réalisés.

A noter que du point de vue des routes, un programme de 1 576 millions de francs de crédits d'engagement reste prévu pour les travaux d'infrastructure en faveur du Conseil des Communautés européennes. Ces crédits ne figurent cependant plus au budget du Fonds des Routes pour 1989 mais ont fait l'objet d'une inscription au budget des Travaux publics proprement dit (voir article 73.01).

Ces crédits couvrent aussi bien les travaux de construction (tunnels) que l'équipement électromécanique de ces ouvrages. En fonction de l'évolution de ces travaux, il est possible qu'une deuxième tranche de crédits d'investissement soit encore nécessaire en 1989, ainsi qu'il en a déjà été question lors de la réunion du 24 mai dernier, lorsque la Commission a examiné le projet de loi ajustant le budget (voir le rapport de M. Van Peel — Doc. n° 5/16 – 743/2).

Outre ces montants, il ne reste plus de crédits d'engagement pour les routes et voies hydrauliques. Pour l'apurement d'obligations (sans les charges financières) antérieures au 31 décembre 1988, il reste cependant 22 500 millions de crédits d'ordonnancement, dont 9 900 millions pour les voies hydrauliques et 12 600 millions pour le Fonds des Routes.

L'impact de ces changements profonds sur le budget du département des Travaux Publics est très considérable.

C. Nationale begroting

Laten we nu even onderzoeken hoe de volgende punten budgettair tot uiting komen, dit wil zeggen via de inschrijving van de begrotingskredieten :

1. de overdracht van de bevoegdheden inzake waterwegen en wegen;
2. het behoud van het Bestuur en de Regie der Gebouwen binnen een nationaal kader;
3. bepaalde activiteiten van het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica, na de hervorming;
4. het C.B.B.;
5. de financiële bijdragen;
6. de lasten van het verleden inzake huisvesting.

1. *Overdracht van de bevoegdheden inzake waterwegen en wegen*

De tabellen hieronder geven de vergelijking weer tussen de uitgaven van het eigenlijke departement en het Wegenfonds voor 1988 en 1989 inzake werking en investeringen, hetgeen het mogelijk maakt de omvang van de doorgevoerde overdrachten te doen uitkomen.

Op te merken valt dat inzake wegen een programma van 1 576 miljoen frank vastleggingskredieten voorzien blijft voor infrastructuurwerken ten behoeve van de Raad van de Europese Gemeenschappen. Deze kredieten komen evenwel niet meer voor op de begroting 1989 van het Wegenfonds, maar werden voorzien op de begroting van het eigenlijke departement (zie artikel 73.01).

Deze kredieten hebben zowel betrekking op de bouwkundige werken (tunnels) als op hun elektromechanische uitrusting. Afhankelijk van de vooruitgang van de werken is het mogelijk dat nog in 1989 een tweede schijfinvesteringskredieten nodig is, zoals reeds ter vergadering van 24 mei jongstleden werd besproken, toen de Commissie het ontwerp tot aanpassing van de begroting onderzocht (zie het verslag van de heer Van Peel — Stuk n° 5/16 – 743/2).

Benevens deze bedragen blijven er geen vastleggingskredieten voor de wegen en de waterwegen over. Voor de aanzuivering van verplichtingen (zonder de financiële lasten) daterend van vóór 31 december 1988 blijven er evenwel 22 500 miljoen ordonnanceringskredieten over, waarvan 9 900 miljoen voor de Waterwegen en 12 600 miljoen voor het Wegenfonds.

De invloed van deze ingrijpende veranderingen op de begroting van het departement van Openbare Werken is zeer groot.

Les tableaux ci-après donnent un aperçu comparatif des budgets 1988 et 1989 du département proprement dit et du Fonds des Routes.

Hierna volgt een vergelijkend overzicht van de begrotingen van 1988 en 1989 voor het eigenlijke departement en voor het Wegenfonds :

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Tableau comparatif des budgets des Travaux publics pour 1988 et 1989

Vergelijkende tabel van de begrotingen van Openbare Werken voor 1988 en 1989

	1988	1989
1. Dépenses de fonctionnement — Werkingskosten		
Crédits non dissociés, à l'exclusion de la charge du Fonds des Routes. — <i>Niet-gesplitste kredieten, uitgezonderd lasten van het Wegenfonds</i>	14 169,3	5 876,5
Dotation Fonds des Routes. — <i>Dotatie van het Wegenfonds</i>	(1) 67 264,6	(1) 55 488,9
Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
– crédits d'engagement. — <i>vastleggingskredieten</i>	41,0	6,0
– crédits d'ordonnancement. — <i>ordonnanceringskredieten</i>	36,0	6,0
2. Dépenses de capital — Kapitaaluitgaven		
Non investissements — <i>Andere investeringen</i>	3 361,0	2 087,0
3. Dépenses de capital — Kapitaaluitgaven		
Investissements. — <i>Investeringen</i>		
Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	(2) 7 244,7	(2) 7 160,5
– crédits d'engagement. — <i>vastleggingskredieten</i>	14 135,7	1 989,1
– crédits d'ordonnancement. — <i>ordonnanceringskredieten</i>	16 998,7	(3) 11 837,0
Total pour les Travaux publics — Totaal voor Openbare Werken		
– crédits non dissociés. — <i>niet-gesplitste kredieten</i>	92 039,6	70 612,9
– crédits d'engagement. — <i>vastleggingskredieten</i>	14 176,7	1 995,1
– crédits d'ordonnancement. — <i>ordonnanceringskredieten</i>	17 034,7	11 843,0
Crédits (non dissociés + ordonnancements). — Kredieten (niet-gesplitste + ordonnanceringen)	109 074,7	82 455,9

(1) comportent des dépenses financières

pour 1988 : 57 046,1 millions

pour 1989 : 55 061,2 millions

(2) en ce compris la dotation pour la Régie des Bâtiments, c'est-à-dire :

pour 1988 : 7 031,7 millions

pour 1989 : 7 106,1 millions

(3) dont 9 900 millions pour l'apurement d'obligations antérieures au 31 décembre 1988.

(1) omvatten financiële uitgaven :

voor 1988 : 57 046,1 miljoen

voor 1989 : 55 061,2 miljoen

(2) hierin begrepen de dotatie voor de Regie der Gebouwen, dit wil zeggen :

voor 1988 : 7 031,7 miljoen

voor 1989 : 7 106,1 miljoen

(3) waarvan 9 900 miljoen voor de aanzuivering van de verplichtingen daterend van vóór 31 december 1988.

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Tableau comparatif des budgets du Fonds du Routes pour 1988 et 1989

Vergelijkende tabel van de begrotingen van het Wegenfonds voor 1988 en 1989

	1988	1989
A. Dépenses courantes — Lopende uitgaven		
a) Chapitre 51 (personnel). — <i>Hoofdstuk 51 (personeel)</i>	2 763,0	277,9
b) Chapitre 52 (fonctionnement). — <i>Hoofdstuk 52 (werking)</i>		
– Dépenses financières. — <i>Financiële uitgaven</i>	57 046,1	55 061,2
– Autres. — <i>Andere</i>	1 330,3	-
c) Chapitre 53 (mission statutaire). — <i>Hoofdstuk 53 (statutaire opdracht)</i> ...	7 200,9	150,3
B. Dépenses de capital — Kapitaaluitgaven		
a) non investissements. — <i>Andere dan investeringen</i>	493,0	243,4
b) Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	54 820,0	104 462,7
c) Investissements. — <i>Investerings</i>		
– crédit d'engagement. — <i>Vastleggingskrediet</i>	15 710,0	-
– crédit de paiement. — <i>Betalingskrediet</i>	16 719,0	12 600,0
Total. — Totaal	140 372,3	172 795,5
C. Dépenses pour ordre — Uitgaven voor orde	26,0	0,2
Total général (non dissociés + paiement). — Algemeen totaal (niet-gesplitst + betalingskredieten)	140 398,3	172 795,7
Total (abstraction faite des dépenses financières). — Totaal (afgezien van de financiële uitgaven)	28 532,2	(1) 13 271,6

(1) dont 12 600 millions pour paiement d'obligations antérieures au 31 décembre 1988.

(1) waarvan 12 600 miljoen voor betaling van verplichtingen daterend van vóór 31 december 1988.

2. Le maintien de l'Administration et de la Régie des Bâtiments dans le cadre national

2. Behoud van het Bestuur en de Regie der Gebouwen binnen een nationaal kader

2.1. L'Administration des Bâtiments

2.1. Bestuur der Gebouwen

2.1.1. Ses missions

2.1.1. Opdrachten

L'Administration des Bâtiments est chargée de la gestion des biens immeubles dont la gestion n'a pu être reprise par la Régie des Bâtiments en vertu des dispositions de la loi portant création de cette Régie. Il s'agit de biens immeubles destinés à l'hébergement de services autres que ceux de l'Etat, et plus particulièrement de complexes occupés par des organismes internationaux (la CEE, le SHAPE et l'OTAN). Il s'agit aussi bien de complexes abritant des services administratifs que de bâtiments scolaires des écoles européennes.

Cette Administration se charge également de l'entretien des demeures royales et de leurs dépendances.

Het Bestuur der Gebouwen staat in voor het beheer van de onroerende goederen dat ingevolge de beschikkingen van haar oprichtingswet, door de Regie der Gebouwen niet kon worden overgenomen. Het gaat over onroerende goederen bestemd voor de huisvesting van andere dan Staatsdiensten, en meer bepaald om complexen bezet door internationale instellingen (EEG, SHAPE, NAVO). Het betreft zowel administratieve complexen als Europese schoolgebouwen.

Hetzelfde Bestuur staat eveneens in voor het onderhoud van de koninklijke verblijven en hun aanhorigheden.

2.1.2. Les missions importantes

a) Les travaux d'extension (projet Van Maerlandt I) des bureaux et des salles de conférences, destinés aux commissions du Parlement européen et situés rue Belliard, à Bruxelles, sont achevés.

b) Les travaux de construction du complexe destiné à héberger le siège du Conseil des Ministres des Communautés européennes et situé dans le quadrilatère formé par les rues de la Loi, Froissart, Belliard et la Chaussée d'Etterbeek seront entamés dans un proche avenir.

c) Etant donné la croissance du nombre de fonctionnaires européens, il y a lieu de prévoir une extension des Ecoles européennes. Dans les années à venir, la construction d'une troisième école européenne à Bruxelles sera inévitable.

d) Les travaux de réaménagement des bâtiments existants en immeubles de bureaux modernes requerront d'importants investissements dans les six prochaines années (Complexe Berlaymont).

2.1.3. Le financement

— Les investissements

Le projet « Van Maerlandt I » a été financé en ayant recours à des méthodes de financement alternatif.

Le bâtiment du Conseil des Ministres des Communautés européennes sera financé par les C.E. elles-mêmes.

Les crédits d'investissement d'un montant de 200 millions de francs prévus au présent projet de budget sont dès lors destinés aux missions plus restreintes dévolues à l'Administration des Bâtiments, et relatives notamment aux « écoles européennes ».

— L'entretien

L'Administration des Bâtiments se charge de l'entretien « incombant au propriétaire » des bâtiments dont la gestion lui est confiée. Du fait que les crédits prévus à cette fin sont chaque année insuffisants, cette Administration se voit confrontée aux mêmes problèmes que la Régie des Bâtiments dont question ci-après.

2.2. La Régie des Bâtiments

2.2.1. Ses missions

En vertu de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, celle-ci est chargée de loger les services de l'Etat, alors que sa compétence peut être élargie, par arrêté royal, aux organismes d'intérêt public de la catégorie A de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

2.1.2. Belangrijke opdrachten

a) De werken voor de uitbreiding van de kantoren en de conferentiezalen voor de Commissies van het Europees Parlement gelegen aan de Belliardstraat, genaamd Van Maerlandt I te Brussel zijn beëindigd.

b) Eerlang volgt dan het complex voor de huisvesting van de zetel van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen in de vierhoek Wetstraat, Froissartstraat, Belliardstraat en Etterbeeksesteenweg.

c) Gezien de toename van het aantal Europese ambtenaren, dienen de Europese scholen uitgebreid te worden. De bouw van een derde Europese school te Brussel is in de komende jaren dringend noodzakelijk.

d) Verbouwingswerken aan bestaande gebouwen teneinde deze aan te passen aan een moderne kantoorfunctie zullen in de komende 6 jaar belangrijke investeringen vergen (Berlaymontcomplex).

2.1.3. Financiering

— Investerings

Het project « Van Maerlandt I » werd gefinancierd op alternatieve wijze.

Het gebouw van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen zal worden gefinancierd door de Europese Gemeenschappen zelf.

De investeringskredieten t.b.v. 200 miljoen frank voorzien in dit begrotingsontwerp zijn dan bestemd voor de beperkte opdrachten die aan het Bestuur der Gebouwen zijn toebedeeld, voornamelijk inzake « Europese Scholen ».

— Onderhoud

Het Bestuur der Gebouwen staat in voor het « eigenaarsonderhoud » aan de gebouwen die onder zijn beheer gesteld zijn. De telkenjare ontoereikende kredieten die hiervoor kunnen worden uitgetrokken, stellen dit Bestuur echter voor dezelfde problemen als de Regie der Gebouwen waarover verder nader wordt gehandeld.

2.2. Regie der Gebouwen

2.2.1. Opdrachten

Op grond van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, is deze Regie belast met de huisvesting van Staatsdiensten, terwijl haar bevoegdheid bij koninklijk besluit kan worden uitgebreid tot instellingen van openbaar nut gerangschikt in de categorie A van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

La Régie s'occupe du logement de quelque 95 000 agents des ministères et des corps spéciaux (Magistrature, Gendarmerie,...), ainsi que du logement de 47 000 agents de la Régie des Postes.

Suite à la régionalisation de bon nombre de services et à leur transfert aux Régions et Communautés, des crédits à concurrence de 539 millions de francs ont également été transférés.

La Régie gère environ 5 000 complexes répartis sur tout le territoire et qui représentent une superficie au sol de plus de 8,3 millions de m². Près de 20 % de ces complexes sont pris en location.

En raison de la forte croissance du nombre de services de l'Etat dans les années d'après-guerre, d'importantes surfaces ont dû être prises en location dans le secteur privé, ce qui grève le coût du logement. Ces constatations sous-tendent la politique menée par la Régie des Bâtiments.

— Elle s'efforce tout d'abord de réduire le nombre et la superficie des biens immeubles pris en location en les remplaçant par des bâtiments qu'elle fait construire.

— En outre, elle s'attache également à améliorer la qualité des bâtiments de l'Etat en réalisant, par une rénovation bien étudiée, des bureaux fonctionnels et agréables. Les bâtiments qui ne peuvent être rénovés sont vendus.

— Elle remédie également aux inconvénients évidents liés à l'éparpillement de certains services; pour y parvenir, elle crée des centres administratifs permettant un regroupement de tels services, ce qui contribue largement à améliorer, d'un point de vue fonctionnel, les performances du service concerné, ainsi que son accessibilité aisée par l'administré.

— La Régie reste particulièrement attentive à la réduction des frais d'exploitation des bâtiments, et ce :

- par un choix judicieux, lors de la conception de nouveaux bâtiments, de matériaux durables et faciles à entretenir;
- en limitant les frais énergétiques. Dans le cas d'une nouvelle construction, elle veille à ce que les techniques de pointe en matière d'isolation thermique soient mises en œuvre. Dans les bâtiments existants, elle procède, après analyse du cadastre énergétique et de la consommation, aux aménagements nécessaires afin d'éliminer les anomalies constatées.

— Une autre mission à ne pas sous-estimer a pour objectif de contribuer à la sauvegarde de notre patrimoine culturel. Plusieurs bâtiments gérés par la Régie font l'objet d'une protection légale, ou sont d'une grande valeur architectonique ou historique. La restauration de ce patrimoine constitue une obligation vis-à-vis des futures générations.

— Enfin, il importe d'attirer l'attention sur les aspects de sécurité.

De Regie staat in voor de huisvesting van ongeveer 95 000 personen behorend tot de Ministeries en de bijzondere korpsen (Magistratuur, Rijkswacht,...); verder zorgt zij voor de huisvesting van 47 000 personen van de Regie der Posterijen.

Ingevolge de regionalisering en de daaruit voortvloeiende overdracht van verscheidene diensten naar de Gewesten en de Gemeenschappen werden kredieten overgeheveld ten bedrage van 539 miljoen.

De Regie beheert nagenoeg 5 000 complexen verspreid over het hele land en die samen een vloeroppervlakte van ruim 8,3 miljoen m² bieden. Hiervan wordt nagenoeg 20 % in huur genomen.

De sterke aangroei van de Staatsdiensten in de naoorlogse jaren was er de oorzaak van dat belangrijke oppervlakten dienden in huur genomen in de privésector, wat ernstig doorweegt op de huisvestingskosten. Deze vaststellingen bepalen het beleid van de Regie der Gebouwen.

— In de eerste plaats wordt ernaar gestreefd het aantal en de oppervlakte van de gehuurde onroerende goederen te reduceren door ze te vervangen door nieuwbouw.

— Verder streeft de Regie naar verbetering van de kwaliteit van de staatsgebouwen om door een weloverwogen renovatie functionele kantoren met een aangename werksfeer te realiseren. Niet renoveerbare gebouwen worden afgestoten.

— Ook worden de voor de hand liggende nadelige gevolgen van de versnippering van diensten verholpen door oprichting van administratieve centra die een hergroepering mogelijk maken, wat in ruime mate bijdraagt tot de functionaliteit van de betrokken dienst en de bereikbaarheid voor de geadmisteerde.

— De Regie blijft de grootste aandacht besteden aan het drukken van de « uitbatingskosten » bij het gebruik van dienstgebouwen door :

- een oordeelkundige keuze van duurzame en gemakkelijk te onderhouden materialen bij het concipiëren van nieuwe gebouwen;
- het beperken van de energiekosten. Bij nieuwbouw wordt terzake geen enkele toegeving gedaan op het gebied van de isolatietechnieken. In de bestaande gebouwen worden na analyse van het energiekadaster en het verbruik de nodige aanpassingen doorgevoerd om de vastgestelde anomalieën weg te werken.

— Een niet te onderschatten taak ligt ook nog in een bijdrage aan het behoud van het cultureel erfgoed. Verscheidene gebouwen beheerd door de Regie zijn wettelijk beschermd, zo niet architectonisch of historisch waardevol. Restauratie van dit patrimonium is een plicht tegenover de komende generaties.

— Tenslotte moet nog gewezen worden op het veiligheidsaspect.

2.2.2. Les moyens financiers

— Les investissements

Afin de pouvoir s'acquitter pleinement des missions décrites ci-avant, la Régie devrait avoir à sa disposition des moyens financiers plus importants que ceux alloués jusqu'à présent. Le remplacement des surfaces prises en location à l'heure actuelle requiert en soi un investissement qui peut, au coût actuel, être estimé à 80 milliards de francs.

Grâce à ses efforts soutenus pour remplacer les bâtiments pris en location par de nouvelles constructions, la Régie des Bâtiments est parvenue à réduire peu à peu le volume des bâtiments loués, de telle sorte que le montant total des loyers annuels, qui était de 3,974 milliards de francs en 1985, a pu être ramené à 3 milliards de francs en 1989.

Signalons, à titre de comparaison, que le crédit d'engagement dont dispose la Régie pour l'exercice 1989 s'élève à 6,701 milliards de francs. Suite aux mesures générales prises par le Gouvernement, le programme d'investissements a été ramené à 90 %, ce qui fait que seulement un montant net de 6,031 milliards pourra être engagé. En 1981, le crédit global d'investissement était de 12 milliards de francs (valeur actualisée 1988).

En tenant compte des diverses missions, telles qu'elles sont décrites ci-avant, il est évident que seulement un montant réduit peut être consacré à la construction de bâtiments de remplacement et que l'élimination des dépenses locatives ne peut être réalisée dans un proche avenir.

D'autre part, quelques projets très importants sont sur le métier, et notamment la construction d'un complexe à l'usage du Ministère des Relations extérieures, le remplacement de prisons inadéquates, le regroupement des services des Finances à Anvers, les services des Affaires économiques à Bruxelles, les services de la Justice à Bruxelles, Gand et Liège ainsi que le logement du Conseil d'Etat et de la Cour d'Arbitrage.

Pour certains de ces dossiers importants, on examinera, cas par cas, s'il est indiqué d'avoir recours à une formule de financement alternatif. Deux dossiers, à savoir celui relatif à la construction d'un complexe important à l'usage du Ministère des Relations extérieures à Bruxelles, et celui relatif au regroupement des services des Finances à Anvers, ont été approuvés par le Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale.

Par ailleurs, ces derniers temps, les loyers ont grimpé de façon spectaculaire. Alors que jusqu'à l'année passée le loyer moyen des bureaux pris en location par la Régie à Bruxelles était de 3 518 francs au m², actuellement jusqu'à 6 500 francs/m² sont demandés pour les bâtiments neufs.

Sur la base de la valeur des contrats qui expirent au cours de l'année 1989 à Bruxelles et compte tenu d'une augmentation moyenne de 20 % des loyers, on peut

2.2.2. Geldmiddelen

— Investerings

Om zich met goed succes ten volle te kunnen kwijten van haar hierboven geschetste taken zou de Regie over ruimere geldmiddelen moeten kunnen beschikken dan tot nu toe het geval was. Het vervangen van de nog in huur genomen oppervlakten vergt op zichzelf een investering die aan de huidige kostprijs mag worden geraamd op 80 miljard frank.

Ingevolge haar volgehouden inspanning om gehuurde gebouwen te vervangen door nieuwbouw is de Regie der Gebouwen erin geslaagd het volume van gehuurde gebouwen geleidelijk aan te reduceren zodat het totaal jaarlijks huurbedrag van 3,974 miljard frank in 1985 teruggeschoefd kon worden tot 3 miljard in 1989.

Ter vergelijking weze vermeld dat het vastlegingskrediet waarover de Regie over het dienstjaar 1989 beschikt 6,701 miljard frank belooft. Ingevolge algemene regeringsmaatregelen werd dit investeringsprogramma tot 90 % beperkt zodat netto slechts 6,031 miljard zal kunnen worden vastgelegd. In 1981 bedroeg het globale investeringskrediet 12 miljard (geactualiseerde waarde 1988).

In acht genomen de diverse deeltaken zoals hierboven geschetst, is het duidelijk dat slechts een gering bedrag aan die vervangende nieuwbouw kan worden besteed en de uitschakeling van de huuroitgaven niet binnen afzienbare tijd gerealiseerd kan worden.

Anderzijds staan een aantal zeer belangrijke projecten op het getouw, zoals een complex ten behoeve van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, de vervanging van onaangepaste gevangenissen, groepering van de diensten van Financiën te Antwerpen, de diensten van Economische Zaken te Brussel, de diensten van Justitie te Brussel, Gent en Luik alsook de huisvesting van de Raad van State en het Arbitragehof.

Voor sommige van deze belangrijke dossiers zal geval per geval nagegaan worden of een formule van alternatieve financiering aangewezen is. Twee dossiers nl. de oprichting van een belangrijk complex ten behoeve van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen te Brussel en de groepering van de diensten van Financiën te Antwerpen zijn goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Economische Zaken en Sociale Coördinatie.

Overigens zijn de jongste tijd de huurprijzen enorm gestegen. Waar tot vorig jaar de gemiddelde huurprijs voor kantooroppervlakte die de Regie te Brussel in huur nam 3 518 frank/m² beliep, wordt thans voor nieuwe gebouwen tot 6 500 frank/m² gevraagd.

Ten opzichte van de waarde van de contracten die in de loop van 1989 te Brussel aflopen, en rekening houdend met een gemiddelde verhoging van de huur-

donc s'attendre à une dépense supplémentaire de 194 millions de F pour le Trésor.

A noter aussi que l'investissement pour la construction d'un bâtiment neuf est estimé à $\pm 30\,000$ francs/m². Partant de loyers de l'ordre de 6 500 francs/m², cet investissement est donc récupéré en cinq ans environ.

Il importe donc de fournir un effort supplémentaire afin d'augmenter les investissements dans le secteur des Bâtiments, pour être à même de neutraliser les augmentations des loyers dans un proche avenir.

— L'entretien

En tant que gestionnaire au nom et pour compte de l'Etat, la Régie des Bâtiments est chargée de l'entretien « incombant au propriétaire » du patrimoine qui lui est confié, et, de plus, on attend d'elle qu'elle s'acquitte de cette tâche « en bon père de famille ».

Dans le secteur immobilier, on admet que l'entretien annuel à charge du propriétaire représente 1 à 2 % de la valeur neuve du bien.

Selon une estimation modérée, le patrimoine géré par la Régie représente une valeur neuve de 200 milliards de francs.

La Régie des Bâtiments devrait, dès lors, pouvoir disposer d'un crédit d'entretien de 2 milliards de francs par an.

Dans le cadre des restrictions budgétaires annuelles, la Régie disposera pour l'exercice 1989 d'un crédit d'entretien de 1,2 milliard, soit 0,6 % de la valeur neuve.

Conclusion

Dans notre pays, la Régie des Bâtiments est le seul service qui dispose d'un vaste savoir-faire dans le domaine de la technologie du bâtiment.

Le patrimoine qu'elle gère comporte non seulement des bâtiments administratifs, mais également des écoles, des musées, des églises, des monuments de grande valeur et des pâtés de maisons.

Ces dix dernières années, la Régie a occupé, malgré ses moyens financiers réduits, une position de plus en plus importante dans le monde de la construction. Elle fut de plus en plus associée aux travaux des centres de recherches scientifiques, afin de pouvoir appliquer les expériences acquises dans le secteur des bâtiments publics.

Par sa politique dans le secteur de la construction, la Régie des Bâtiments a joué un rôle stabilisateur et régulateur dans le secteur des immeubles de bureaux. Cette politique doit être renforcée à l'avenir afin de maintenir les loyers à un niveau acceptable.

La Régie des Bâtiments a, en outre, pour tâche de sauvegarder de la façon la plus efficace qui soit notre patrimoine architectural pour les futures généra-

prijzen met 20 % kan men dus een meeruitgave van 194 miljoen voor de Schatkist verwachten.

Op te merken valt dat de investering voor de bouw van een nieuw gebouw geraamd wordt op $\pm 30\,000$ frank/m²; op basis van huurprijzen van 6 500 frank/m² is deze investering dus op nagenoeg vijf jaar gecompenseerd.

Het is dan ook noodzakelijk dat een extra inspanning wordt gedaan om de investeringen in de sector Gebouwen op te trekken, teneinde de huurprijsverhogingen binnen afzienbare tijd te kunnen neutraliseren.

— Onderhoud

Als beheerder in naam en voor rekening van de Staat moet de Regie der Gebouwen voor het « eigenaarsonderhoud » aan het haar toevertrouwde patrimonium instaan en er wordt ook nog van haar verwacht dat ze zich van die taak kwijt « als een goed huisvader ».

In de immobiliënsector neemt men geredelijk aan dat het jaarlijks onderhoud ten laste van de eigenaar neerkomt op 1 à 2 % van de nieuwbouwwaarde van het goed.

Matig geraamd vertegenwoordigt het door de Regie beheerde patrimonium een nieuwbouwwaarde van 200 miljard frank.

De Regie der Gebouwen zou aldus over een onderhoudskrediet van 2 miljard frank per jaar (1 % van de waarde) moeten kunnen beschikken.

In het kader van de huidige budgettaire beperkingen kan de Regie voor het dienstjaar 1989 beschikken over een onderhoudskrediet van 1,2 miljard, wat 0,6 % van de nieuwbouwwaarde vertegenwoordigt.

Besluit

De Regie der Gebouwen is in ons staatsbestel de enige dienst die een zeer brede waaier bezit aan know-how in verband met gebouwentechnologie.

Het gebouwenpatrimonium dat zij beheert omvat niet alleen administratieve gebouwen, maar ook scholen, musea, kerken, waardevolle monumenten alsook woningblokken.

De laatste 10 jaar heeft de Regie ondanks haar beperkte middelen een steeds belangrijkere positie ingenomen in de bouwwereld. Zij werd steeds meer betrokken bij de werkzaamheden van wetenschappelijke onderzoekscentra teneinde de opgedane ervaringen te kunnen toepassen in de openbare gebouwensector.

De Regie der Gebouwen heeft verder door haar bouwpolitiek een stabiliserende en regulerende rol vervuld in de kantoorsector. Deze werkwijze moet in de toekomst opgevoerd worden teneinde de huurprijzen op een aanvaardbaar peil te kunnen houden.

De Regie der Gebouwen heeft bovendien tot taak ons bouwkundig erfgoed op de meest efficiënte wijze te bewaren voor het nageslacht. Het zijn vooral de mu-

tions. Ce sont surtout les musées et les institutions scientifiques, mais aussi quelques administrations qui occupent ces bâtiments historiques.

La restauration fonctionnelle et dans les règles de l'art du patrimoine historique constitue pour notre pays un atout touristique d'une valeur inestimable. Les grandes expositions telles qu'Europalia font chaque fois usage des locaux disponibles. Il faudra toujours relever des défis nouveaux afin d'offrir à la population des manifestations toujours plus importantes.

Eu égard à son savoir-faire technologique, la Régie doit pouvoir mettre ses connaissances à la disposition d'autres services qui le demandent. C'est pour cette raison qu'il importe d'étendre les compétences de la Régie. Le Secrétaire d'Etat a pris l'initiative de saisir prochainement la Chambre d'un projet de loi relatif à l'élargissement des compétences de la Régie des Bâtiments. Ce projet prévoit également sa restructuration nécessaire et aborde la problématique de son personnel. Une informatisation poursuivie de la gestion du patrimoine des bâtiments permettra une action plus efficace. Une Régie bien équipée doit pouvoir disposer à tout moment des informations relatives à l'état du marché, afin de pouvoir répondre le mieux possible aux besoins de chaque administration.

Elle doit pouvoir exercer ses activités dans le cadre d'un plan quinquennal permettant de s'adapter aisément à la situation du marché. Un contrôle permanent par le Parlement doit être possible à tout moment.

En guise de conclusion, le Secrétaire d'Etat tient à souligner que le langage des formes, selon lequel nos bâtiments publics doivent être réalisés, doit établir un lien entre la société et la forme d'expression. L'architecture n'est rien d'autre qu'une image précise de la société et des relations sociales.

Toutefois, elle n'a de sens que si elle est le fruit d'un processus de participation réelle. Ce n'est que de cette manière que les vœux peuvent se développer depuis la base. La conséquence principale d'une telle procédure de participation est que les résultats de l'ouvrage restent suffisamment flexibles. Les besoins changent, en effet, très rapidement. Il importe dès lors que les bâtiments puissent être adaptés aisément en fonction de l'évolution des besoins des utilisateurs actuels et futurs. Il est donc impératif que nos bâtiments publics répondent à trois critères importants, à savoir le fonctionnel, la flexibilité et le respect des justes proportions.

Il importe donc qu'on s'efforce d'aboutir dans l'avenir à une augmentation substantielle des crédits pour les travaux d'entretien, qui requièrent beaucoup de main-d'œuvre et ont dès lors un impact positif sur l'emploi, et notamment dans les petites entreprises dont les activités sont, entre autres, axées sur ce type de travaux.

sea en de wetenschappelijke instellingen, alsook enkele administraties die gehuisvest worden in historische panden.

De functionele en deskundige restauratie van het cultuurhistorisch patrimonium is uit toeristisch oogpunt van onschatbare waarde voor het land. De grote tentoonstellingen alsook Europalia doen telkenmale een beroep op de aangeboden ruimte. Nieuwe uitdagingen worden steeds verwacht teneinde steeds grotere evenementen aan onze bevolking te bieden.

De Regie moet gezien haar technologische know-how, haar kennis kunnen ter beschikking stellen van andere diensten die erom verzoeken. Daarom is het noodzakelijk dat de bevoegdheid van de Regie wordt uitgebreid. De Staatssecretaris heeft het initiatief genomen om binnenkort een wetsontwerp in verband met de uitbreiding van de bevoegdheden van de Regie der Gebouwen in het Parlement in te dienen. Dit ontwerp houdt verder ook rekening met de noodzakelijke herstructurering en haar personeelsproblematiek. Een verdere informatisering van het beheer van het gebouwenbestand zal een meer efficiënte aanpak mogelijk maken. Een goed uitgeruste Regie moet immers steeds kunnen beschikken over de noodzakelijke marktinformatie teneinde zo goed mogelijk de behoeften van ieder Bestuur te kunnen voldoen.

Zij moet kunnen te werk gaan met een 5-jarenplan dat soepel inspeelt op de marktsituatie. Een permanente controle door het Parlement moet steeds kunnen geschieden.

Tot besluit wenst de Staatssecretaris te beklemtonen dat de vormtaal waarmee onze openbare gebouwen dienen opgericht een relatie moet leggen tussen de samenleving en de uitdrukkingsvorm. Architectuur is immers niets anders dan een nauwkeurig spiegelbeeld van de samenleving en zijn maatschappelijke verhoudingen.

Ze kan echter alleen zinvol zijn, wanneer een werkelijk participatieproces wordt ingeschakeld. Alleen op die manier kan men de wensen van onderuit laten groeien. Het belangrijkste gevolg van een dergelijke inspraakprocedure is dat de resultaten van het bouwwerk voldoende flexibel blijven. Behoeften en noden veranderen immers snel. Het is dus nodig dat de gebouwen zich vrij gemakkelijk laten aanpassen aan de veranderende behoeften van de huidige en de toekomstige gebruikers. Het is dus absoluut noodzakelijk dat de uitgangspunten voor onze openbare gebouwen gesteund moeten zijn op drie belangrijke pijlers: functionaliteit, flexibiliteit en juistchaligheid.

Voor de toekomst zou dan ook gestreefd moeten worden naar een substantiële verhoging van de kredieten voor onderhoudswerken, die arbeidsintensief zijn en dus een gunstige weerslag hebben op de werkgelegenheid en meer bepaald ten bate van kleine bedrijven waarvan de activiteit ondermeer op dit soort werken is georiënteerd.

3. *Activités de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique après la réforme de l'Etat*

3.1. *Secteur des bâtiments*

Une des activités principales de l'AEE « nationale » restera sans aucun doute le domaine des bâtiments.

Le programme proposé est conçu en fonction de la construction de nouveaux bâtiments et de projets de travaux de rénovation. Ces installations sont à charge du budget de la Régie des Bâtiments.

Ces travaux comprennent :

- les installations pour le transport de personnes ou de marchandises (ascenseurs, monte-charges, transports de dossiers);
- l'éclairage électrique;
- les installations à courant faible (téléphonie, interphonie, huissiers électriques, appel huissier);
- les installations de sécurité (éclairage de sécurité, détection d'incendie, installations d'alarme, protection contre le cambriolage, télévision en circuit fermé, paratonnerres);
- les installations spéciales éventuelles (indication de l'heure, amplification et distribution du son, traduction simultanée et distribution de télévision);
- les installations de force motrice (canalisation préfabriquée, conduites de sol, stabilisation de tension);
- l'éclairage extérieur (éclairage de parkings ou de voies d'accès).

3.2. *Réseaux*

Une deuxième catégorie d'activités maintenues dans les attributions nationales de l'AEE a trait aux installations de télécommande, de télémessure, de télésignalisation en rapport avec la sécurité et le transport et à leurs équipements informatiques et banques de données.

Les articles 533.03 du Fonds des Routes et 73.15 du Département alimentaient jusqu'en 1988 ces activités, respectivement pour les Routes et les Voies hydrauliques, en ce qui concerne les investissements.

Ces activités sont maintenant à charge de l'article 73.24 du budget des Travaux Publics.

Les articles 536.02 du Fonds des Routes et 14.04 du Département prévoient les crédits nécessaires pour l'entretien du réseau, en attendant la conclusion d'un protocole de coopération prévu par l'article 92bis, § 3 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Etant donné que les autorités tant nationales que régionales se servent d'applications qui font appel à ce réseau, il importe de conclure des accords précis en matière d'entretien, d'exploitation et de développement du réseau. L'infrastructure de base doit demeurer du ressort de l'autorité nationale (cf. monopole de la RTT). En outre, des normes nationales

3. *Activiteiten van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica na de Staatshervorming*

3.1. *Gebouwensector*

Een van de voornaamste activiteiten van het « nationale » BEE situeert zich ongetwijfeld in de gebouwensector.

Het voorgestelde programma is opgevat afhankelijk van nieuwbouw- en vernieuwbouwprojecten. Deze installaties zijn ten laste van het budget van de Regie der Gebouwen.

Deze werken omvatten :

- de installaties voor transport van personen en goederen (liften, goederenliften, transport van dossiers);
- de elektrische verlichting;
- de zwakstroominstallaties (telefonie, intercom, elektrische deurwachtersbel);
- de beveiligingsinstallaties (veiligheidsverlichting, branddetectie, alarminstallatie, inbraakbeveiliging, gesloten televisiecircuit, bliksemafleiders);
- eventuele speciale installaties (uuraanduiding, geluidsversterking en -verdeling, simultaanvertaling en TV-distributie);
- de drijfkrachtinstallaties (geprefabriceerde leidingen, ondergrondse leidingen, spanningstabilisatie);
- de buitenverlichting (verlichting van parkeerplaatsen of toegangswegen).

3.2. *Netwerken*

Een tweede categorie activiteiten van het BEE die nationaal blijven, hebben betrekking op installaties van afstandsbesturing, afstandsmeting, afstandsbediening van toestellen inzake veiligheid en verkeer en op de bijbehorende informatica-uitrustingen en databanken.

De artikels 533.03 van het Wegenfonds en 73.15 van het departement spijsden, wat de investeringen betreft, tot in 1988 deze activiteiten respectievelijk voor de wegen en de waterwegen.

Deze activiteiten vallen nu ten laste van artikel 73.24 van de begroting van Openbare Werken.

De artikels 536.02 van het Wegenfonds en 14.04 van het departement voorzien de nodige onderhoudskredieten voor het netwerk in afwachting van een samenwerkingsakkoord gesloten op grond van artikel 92bis, § 3 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Daar zowel nationale als regionale overheden toepassingen hebben die gebruik maken van dit netwerk is het belangrijk duidelijke afspraken te maken inzake het onderhoud, de exploitatie en de ontwikkeling van het netwerk. De basisinfrastructuur moet onder nationale bevoegdheid blijven (cf. RTT-monopolie). Bovendien moeten nationale normen

doivent assurer la compatibilité des applications au-delà des limites régionales. Dans le cadre du programme DRIVE (relatif aux problèmes de la circulation) de la CEE, l'unité de ce réseau et les normes générales en matière d'échange d'informations et de banques de données sont d'une importance capitale.

Le programme de l'AEE a comme objectif :

- la maîtrise des eaux de surface, afin d'éviter les inondations, d'assurer un tirant d'eau suffisant pour la navigation et de gérer nos réserves d'eau de façon optimale;
- la régulation du trafic routier, avec pour objectif un meilleur emploi des routes disponibles et la fluidité de la circulation;
- la coordination des installations de signalisation routière à l'intérieur et entre les grandes agglomérations, avec pour objectif la fluidité de la circulation et l'économie de consommation;
- la commande à distance de l'éclairage routier, permettant d'enclencher ou d'éteindre celui-ci en fonction du lieu, de l'heure, de l'intensité du trafic et des circonstances atmosphériques locales, ceci afin d'assurer une meilleure sécurité de la circulation tout en réduisant la consommation d'énergie;
- de mettre l'infrastructure, créée pour répondre aux besoins précités, à la disposition d'autres départements. C'est déjà le cas du département de la Santé publique pour la surveillance de la qualité de l'air et de celle des eaux de surface, ainsi que du projet de réseau de mesure de la radioactivité (TELERAD).

Le crédit d'investissement pour l'engagement de nouvelles dépenses s'élève, pour 1989, à 188,8 millions. Le Gouvernement ayant ramené ce montant à 90 %, il reste donc 170 millions.

4. L'OCF (l'Office Central des Fournitures)

4.1. Généralités

L'OCF a pour mission de centraliser les commandes des divers départements ministériels et d'obtenir, par des achats groupés, des conditions plus avantageuses, surtout grâce à l'effet échelle.

En outre, l'OCF décharge ces divers départements ministériels des procédures administratives inhérentes aux marchés publics de fournitures et avec lesquelles certains ne sont que très peu familiarisés. D'autre part, l'OCF peut, grâce à sa connaissance approfondie du marché et des produits, à sa compétence technique et à ses moyens techniques, imposer des spécifications adéquates, opérer un choix et un contrôle meilleur des produits, bref faire des achats à des conditions que les autres départements ne pourraient obtenir.

de compatibilité van de toepassingen waarborgen over de gewestgrenzen heen. In het kader van het DRIVE-programma (verkeersproblematiek) van de EEG zijn de eenheid van dit netwerk en de gemeenschappelijke normen voor de informatie-uitwisseling en de databanken van essentieel belang.

Het programma van het BEE heeft tot doel :

- de oppervlaktewaterbeheersing (teneinde overstromingen te voorkomen), te zorgen voor een voldoende diepgang voor de scheepvaart en onze waterreserves optimaal te beheren;
- de verkeersregeling met als doel een efficiënter gebruik van de beschikbare wegen en de vlotheid van het verkeer;
- de coördinatie van de verkeerslichteninstallaties binnen en tussen de grote agglomeraties met als doel de vlotheid van het verkeer en een lager verbruik;
- de afstandsbediening van de openbare verlichting die het mogelijk maakt deze aan te steken of te doven naar gelang van de plaats, het tijdstip, de verkeersdichtheid en de plaatselijke weersomstandigheden teneinde de verkeersveiligheid te verhogen, terwijl het energieverbruik verlaagd wordt;
- de infrastructuur, tot stand gebracht om de bovenvermelde behoeften te voldoen, ter beschikking van andere departementen te stellen. Dit is reeds het geval met het Ministerie van Volksgezondheid voor de kwaliteitsbewaking van de lucht en het oppervlaktewater evenals voor het geplande meetnetwerk van de radio-activiteit (TELERAD).

Het investeringskrediet voor vastlegging van nieuwe uitgaven bedraagt voor 1989 188,8 miljoen. Door de Regering werd dit bedrag teruggebracht tot 90 %, zodat dus 170 miljoen overblijft.

4. CBB (Centraal Bureau voor Benodigdheden)

4.1. Algemeen

Het CBB heeft tot taak de bestellingen van de verschillende ministeriële departementen te centraliseren en door gegroepeerde aankopen meer voordelige voorwaarden te bekomen voornamelijk door het schaaffect.

Bovendien ontlast het CBB deze verschillende ministeriële departementen van de administratieve procedures, die de overheidsopdrachten voor leveringen met zich brengen en waarmee verscheidene departementen weinig vertrouwd zijn. Van een andere kant kan het CBB door zijn grondige kennis van de markt en van de produkten, door zijn technische onderlegdheid en technische middelen meer doelgerichte, specifieke eisen opleggen en een betere keuze en controle van de produkten uitvoeren, kortom betere aankopen verrichten dan vele van de departementen.

4.2. Finances

Signalons que, devant l'obligation de contribuer à concurrence de 200 millions de F à l'assainissement des finances publiques, l'OCF n'a pas manqué de prendre les mesures adéquates pour réduire le montant des avances qui lui étaient annuellement faites par la Trésorerie du Ministère des Finances en vue de pallier l'insuffisance de son fonds de roulement.

Ces mesures approuvées par le Conseil des Ministres consistent pour l'OCF à obtenir des services publics, bénéficiaires de ses services, des versements provisionnels dont l'utilisation est à justifier après coup.

Le bénéfice desdites mesures sera double. En effet :

1° d'une part, les versements provisionnels renfloueront la situation déficitaire de la trésorerie de l'OCF;

2° d'autre part, les services publics utilisateurs de l'OCF resteront obligatoirement dans les limites des crédits budgétaires qui leur sont alloués, ce qui n'était pas toujours le cas antérieurement.

4.3. Informatisation

En tenant compte de l'ampleur des activités de l'OCF, il est évident qu'il ne peut être géré de façon efficace sans avoir recours à l'informatique.

Le projet d'informatisation de l'OCF sera approuvé au cours de l'année 1989.

5. L'intervention financière

5.1. Signalons en raison de l'importance de certains crédits inscrits au projet de budget, les activités de l'Administration de l'Intervention financière, notamment la liquidation des charges du passé dans le domaine de la subvention de travaux exécutés par les Provinces, Communes etc...

Art. 43.01 – Intérêts des emprunts :
1 083 000 000 F.

Art. 63.01 – Amortissements des emprunts :
877 000 000 F.

Il s'agit ici principalement d'emprunts conclus par les pouvoirs subordonnés, maîtres d'ouvrage, auprès du Crédit Communal de Belgique avant le 1^{er} janvier 1975 pour l'exécution de voiries, d'égouts, la construction et la réparation de maisons communales et d'églises. Le montant des autorisations d'engagement est précisé dans la loi budgétaire.

Pour l'année 1989, une autorisation de 121,5 millions de F a été prévue.

4.2. Financiën

Laten we opmerken dat ten aanzien van de verplichting om ten belope van 200 miljoen frank bij te dragen tot de sanering van de overheidsfinanciën, het CBB niet heeft nagelaten de nodige maatregelen te nemen om het bedrag van de voorschotten te verminderen die jaarlijks door het Ministerie van Financiën aan het CBB werden gestort teneinde de ontoereikendheid van zijn « bedrijfskapitaal » te verhelpen.

Deze door de Ministerraad goedgekeurde maatregelen bestaan er voor het CBB in om van de openbare diensten die van zijn diensten gebruik maken, aanbetalingen te bekomen waarvan de aanwending achteraf dient te worden verantwoord.

Het gunstige effect van deze maatregelen is tweevoudig.

1° Enerzijds zullen de aanbetalingen de CBB-kas uit de financiële problemen helpen.

2° Anderzijds zullen de openbare diensten die een beroep doen op het CBB noodzakelijkerwijs binnen de perken van de hun toegekende begrotingskredieten blijven, wat vroeger niet altijd het geval was.

4.3. Informatisering

Rekening houdend met de omvang van de activiteiten van het CBB ligt het voor de hand dat het slechts doeltreffend beheerd kan worden door een beroep te doen op de informatica.

Het informatiseringsproject van het CBB zal in de loop van 1989 worden goedgekeurd.

5. Financiële bijdragen

5.1. Stippen we, omwille van de omvang van sommige kredieten ingeschreven op de begroting, nog aan : de activiteiten van het Bestuur Financiële Bijdragen, met name : het wegwerken van de lasten uit het verleden voortvloeiend uit de subsidiëring van werken uitgevoerd door de provincies, de gemeenten enz...

Artikel 43.01 – Intresten op leningen :
1 083 000 000 F.

Artikel 63.01 – Aflossingen van leningen :
877 000 000 F.

Het gaat hier voornamelijk over leningen die door de opdrachtgevende besturen werden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België vóór 1 januari 1975 voor de uitvoering van wegen- en rioleringswerken, het bouwen en herstellen van gemeentehuizen en kerken. Het bedrag van de vastleggingsmachtiging wordt vastgesteld door de begrotingswet.

Voor het jaar 1989 werd een machtiging voorzien van 121,5 miljoen frank.

5.2. Pour les dommages de guerre et les calamités, un crédit d'investissement de 48 millions de F est prévu, mais il est réduit à 90 %, soit 43,2 millions de F.

Ce montant se répartit comme suit :

Art. 63.03 : 14 300 000 F.

Ce crédit est destiné à rembourser les certificats du Trésor à l'Administration de la Trésorerie, lesquels certificats ont été émis par celle-ci pour assurer le paiement des dommages de guerre (1914-1918).

Art. 63.05 : 8 700 000 F.

Ce crédit est également destiné à rembourser des certificats du Trésor émis par l'Administration de la Trésorerie pour le paiement de dégâts découlant de calamités.

Art. 63.07 : 19 200 000 F.

Il s'agit ici de la réparation de dommages de guerre causés aux églises. Les maîtres d'ouvrage sont dans ce cas les fabriques d'église.

Art. 63.08 : 1 000 000 F.

Pour les subsides inférieurs à 250 000 F, il n'est pas conclu d'emprunt auprès du Crédit Communal. Ces subsides sont imputés directement à charge du présent article.

6. Charges du passé en matière de logement

Lors du conclave budgétaire qui a eu lieu en mars 1989, le Gouvernement a décidé de ne plus prévoir de crédits au budget des Travaux publics en vue de l'amortissement des emprunts émis par la Société Nationale du Logement et la Société Nationale Territoriale entre le 1^{er} janvier 1975 et le 31 décembre 1979.

Ces charges incombent à l'autorité nationale en vertu de l'article 2, § 2 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et charges du passé des Communautés et Régions et aux secteurs économiques nationaux. La décision gouvernementale implique toutefois que le fonds d'amortissement des emprunts relatifs aux logements sociaux doit procéder au refinancement de ces charges.

La politique du logement est régionalisée depuis le 1^{er} janvier 1975.

En vue du paiement des charges relatives aux engagements contractés par l'Etat avant le 1^{er} janvier 1975, il y a lieu de prévoir jusqu'à l'année 1994 les crédits nécessaires au budget du département des Travaux publics, et notamment à l'article 41.61 du titre I et à l'article 61.90 du titre II.

Les crédits prévus à l'article 41.61 ont été transférés à l'article 60.21A du titre IV et se rapportent au paiement des intérêts des emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (article 38 du code du Logement).

5.2. – Voor de oorlogsschade en de rampen is een investeringskrediet van 48 miljoen frank voorzien dat, teruggebracht tot 90 %, nog 43,2 miljoen frank bedraagt.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt :

Art. 63.03 : 14 300 000 frank.

Het krediet is bestemd om de Schatkistcertificaten aan de Thesaurie terug te betalen die door haar werden uitgegeven voor de betaling van de oorlogsschade (1914-1918).

Art. 63.05 : 8 700 000 frank.

Dit krediet is eveneens bestemd voor de terugbetaling van Schatkistcertificaten die werden uitgegeven door de Thesaurie voor de betaling van rampenschade.

Art. 63.07 : 19 200 000 frank.

Hier gaat het over het herstellen van oorlogsschade aan kerken. Het opdrachtgevend bestuur is de Kerkfabriek.

Art. 63.08 : 1 000 000 frank.

Voor de toelagen van minder dan 250 000 frank wordt geen beroep gedaan op leningen bij het Gemeentekrediet. Zij worden rechtstreeks op dit artikel aangerekend.

6. Lasten van het verleden inzake huisvesting

Tijdens het begrotingsconclaaf van maart 1989 heeft de Regering beslist in de begroting van Openbare Werken geen kredieten meer op te nemen ter betaling van de kapitaallasten op de leningen die de NMH en de NLM hebben uitgegeven tussen 1 januari 1975 en 31 december 1979.

Deze lasten rusten wel op de nationale overheid ingevolge artikel 2, § 2 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren. De regeringsbeslissing houdt wel in dat het Amortisatiefonds van de leningen van de sociale huisvesting deze lasten moet herfinancieren.

Het Huisvestingsbeleid is van 1 januari 1975 af geregionaliseerd.

Voor de betaling van de lasten van de verbintenissen die door de Staat werden aangegaan vóór 1 januari 1975 dienen nog tot het jaar 1994 de nodige kredieten te worden ingeschreven in de begroting van het departement van Openbare Werken op de artikelen 41.61 van titel I en 61.90 van titel II.

De kredieten ingeschreven op het artikel 41.61 worden overgeschreven naar het artikel 60.21A van titel IV en hebben betrekking op de betaling van de interesten op de leningen die door het Woningfonds van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan (artikel 38 van de Huisvestingscode).

A cette fin, les crédits suivants seront nécessaires :

1989 : 67,6 millions de F.
 1990 : 50,7 millions de F.
 1991 : 33,1 millions de F.
 1992 : 20,0 millions de F.
 1993 : 11,6 millions de F.
 1994 : 5,2 millions de F.

Les crédits de l'article 61.90 sont transférés à l'article 60.31A du titre IV et comprennent les interventions de l'Etat destinées à l'amortissement par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale Terrienne de leurs emprunts à terme fixe qui sont arrivés à échéance (article 38 du code du Logement).

A cette fin, les crédits suivants seront nécessaires :

Année	SNL	SNT	Total
1989	790,0	73,4	863,4
1990	323,6	150,1	473,7
1991	1 457,8	289,4	1 747,2
1992	2 132,0	640,3	2 772,3
1993	486,4	477,3	963,7
1994	41,3	138,1	179,4

(en millions de F)

Jusqu'à l'année 2041, la Société Nationale du Logement et la Société Nationale Terrienne doivent des montants importants à l'Etat en raison de la part des intérêts annuels mise à leur charge (article 60.21A) et des différences d'amortissement négatives dont elles sont redevables.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

1. L'avenir du département des Travaux publics

M. De Croo s'interroge sur l'avenir des Travaux publics. La dénomination de la compétence du Secrétaire d'Etat, « chargé de la restructuration du Ministère des Travaux publics » indique-t-elle que la phase de transition actuelle débouchera sur le transfert des compétences en matière de travaux publics et des crédits y afférents non seulement vers les Régions, mais également, pour ce qui reste national, vers d'autres départements (Intérieur, Communications, Finances, ...) ? En d'autres termes, reste-t-il, au niveau national, un véritable noyau de compétences en matière de travaux publics ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en la situation actuelle un tel moyen de compétences existe bel et bien au niveau national. Les postes budgétaires propres aux Travaux publics restent donc importants, non seulement dans le secteur des Bâtiments et l'OCF, mais également en matière de charges du passé,

Hiervoor zullen de volgende kredieten nodig zijn :

1989 : 67,6 miljoen frank.
 1990 : 50,7 miljoen frank.
 1991 : 33,1 miljoen frank.
 1992 : 20,0 miljoen frank.
 1993 : 11,6 miljoen frank.
 1994 : 5,2 miljoen frank.

De kredieten van het artikel 61. 90 worden overgeschreven naar het artikel 60.31A van titel IV en bevatten de tussenkomsten van de Staat die bestemd zijn voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn die de vervaldag bereikt hebben (artikel 38 van de Huisvestingscode).

De hierna vermelde kredieten zullen hiervoor nodig zijn :

Jaar	NMH	NLM	Totaal
1989	790,0	73,4	863,4
1990	323,6	150,1	473,7
1991	1 457,8	289,4	1 747,2
1992	2 132,0	640,3	2 772,3
1993	486,4	477,3	963,7
1994	41,3	138,1	179,4

(in miljoenen frank)

Tot in het jaar 2041 zijn de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij belangrijke bedragen verschuldigd aan de Staat ten gevolge van het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd (artikel 60.21A) en de door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (artikel 60.32A).

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. De toekomst van het departement Openbare Werken

De heer De Croo heeft twijfels over de toekomst van Openbare Werken. Is de benaming van de bevoegdheid van de Staatssecretaris, namelijk « belast met de herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken » een aanduiding dat de huidige overgangsfase zal leiden tot een overheveling van de bevoegdheden en van de kredieten van Openbare Werken niet alleen naar de Gewesten maar ook voor alles wat nationaal blijft, (Binnenlandse Zaken, Verkeer, Financiën, ...) ? Blijft er, met andere woorden, inzake Openbare Werken op nationaal vlak een echte kern van bevoegdheden ?

De Staatssecretaris antwoordt dat er in de huidige toestand op nationaal vlak zeker en vast een dergelijke kern van bevoegdheden bestaat. De begrotingsposten van Openbare Werken blijven aanzienlijk, niet alleen wat de sector Gebouwen en het CBB betreft, maar ook de lasten van het verleden (alles waarvoor

lesquelles restent à charge du national pour tout ce qui a été engagé avant le 31 décembre 1988.

En ce qui concerne un futur plus éloigné, sans préjuger de la décision encore à prendre, le regroupement au sein d'un département de l'Infrastructure des matières restées nationales dans le domaine des Travaux publics et dans celui des Communications pourrait être envisagé.

2. La coordination en matière d'autoroutes et de voies hydrauliques

M. De Croo craint que la coordination de la politique menée par les Exécutifs et par l'autorité nationale ne s'avère en fait très difficile, voire impossible à réaliser : l'émiettement des compétences, qui résulte principalement de la réforme de l'Etat mais que le choix de la Région wallonne de désigner des responsables différents pour les Communications et les Travaux publics a encore aggravé, a pour conséquence que la problématique des réseaux autoroutier et hydraulique sera abordée à partir de plusieurs approches différentes.

En ce qui concerne la concertation prévue à l'article 6, § 3bis, 2° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (loi spéciale du 8 août 1988, article 4, § 5) de manière à assurer la coordination en question, le Secrétaire d'Etat peut-il confirmer qu'il y aura maintien du statu quo aussi longtemps que cette concertation n'aura pas été organisée ? D'autre part, une fois les procédures de concertation mises en place, l'unanimité sera-t-elle requise pour modifier la situation existante ?

Le Secrétaire d'Etat répond que le maintien du statu quo est prévu par l'article 67 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, qui complète l'article 94 de la loi spéciale du 8 août 1980. Depuis lors, ce principe a été établi en comité de concertation. Il restera d'application aussi longtemps qu'un consensus pour modifier la situation actuelle n'aura pas été trouvé.

*
* *

M. De Croo souhaite plus particulièrement que le Secrétaire d'Etat précise la portée du rôle qu'il peut jouer en matière de lutte contre le problème des bouchons ainsi qu'en matière de politique portuaire et des voies hydrauliques.

Toujours dans le cadre du problème de la coordination, le même intervenant demande comment s'effectue, eu égard à la réforme de l'Etat, la représentation de la Belgique dans les réunions internationales consacrées aux problèmes de transport, de communications et d'infrastructures.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que sa compétence en matière de lutte contre les embouteillages ne se

verbintenissen werden aangegaan vóór 31 december 1988) blijven voor rekening van de nationale overheid.

Zonder te willen vooruitlopen op de beslissing die ter zake moet worden genomen, kan men overwegen of het niet nuttig zou zijn in een departement Infrastructuur de nationaal gebleven materies van Openbare Werken en van Verkeer te hergroeperen.

2. Coördinatie inzake autosnelwegen en waterwegen

De heer De Croo vreest dat het beleid van de Executieven en van de nationale overheid in feite zeer moeilijk, zoniet onmogelijk zal te coördineren zijn. De versnippering van de bevoegdheden die vooral het gevolg is van de Staatshervorming, maar die ook werd verergerd door de beslissing van het Waalse Gewest om voor Verkeer en Openbare Werken twee verschillende verantwoordelijken aan te duiden, heeft tot gevolg dat voor autowegen en waterwegen de aanpak kan verschillen.

Kan, wat het overleg betreft waarin artikel 6, § 3bis, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (bijzondere wet van 8 augustus 1988, artikel 4, § 5) voorziet om die coördinatie mogelijk te maken, de Staatssecretaris bevestigen dat de status quo zal behouden worden zolang dat overleg niet wordt georganiseerd ? Zal er bovendien eenparigheid vereist zijn om de bestaande toestand te veranderen eens de overlegprocedures in werking treden ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het behoud van de status quo wordt bepaald door artikel 67 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Dat artikel vult artikel 94 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan. Het principe werd derhalve binnen het overlegcomité vastgelegd. Het zal van toepassing blijven zolang er geen consensus is om de huidige toestand te wijzigen.

*
* *

De heer De Croo wenst meer in het bijzonder van de Staatssecretaris te vernemen in welke mate hij de verkeersopstoppen en de problemen inzake haven- en waterwegenbeleid kan oplossen.

Dezelfde spreker vraagt in verband met het coördinatieprobleem hoe, als gevolg van de Staatshervorming, de vertegenwoordiging van België bij de internationale vergaderingen voor vervoer, verkeer en infrastructuur georganiseerd wordt.

De Staatssecretaris merkt op dat zijn bevoegdheid inzake het tegengaan van verkeersopstoppen niet

limite pas à une fonction de coordination, mais se double d'une tâche d'information.

Dans le cas d'entraves à la fluidité du trafic résultant de travaux sur une autoroute, si les travaux eux-mêmes sont du ressort de l'instance régionale, le pouvoir national n'en est pas moins compétent pour la fixation des normes et des réglementations en matière de sécurité et de transport et il garde également sa fonction d'informatisation et de coordination.

Dans le domaine de la politique portuaire, l'élaboration des normes continue à être de la compétence nationale.

En ce qui concerne la représentation de la Belgique dans la négociation des accords internationaux, l'interlocuteur sur la scène internationale reste le pouvoir national, même si aux termes de l'article 6, § 3, 7° de la loi spéciale du 8 août 1980, « une concertation associant les Exécutifs concernés et l'autorité nationale compétente aura lieu pour la préparation des négociations et des décisions, ainsi que le suivi des travaux des institutions européennes relatifs aux matières relevant des compétences régionales » (disposition insérée par la loi spéciale du 8 août 1988, article 4, § 14).

*
* *

M. Vermeiren s'inquiète de ce que, faute de coordination entre la politique nationale et la politique menée par la Région flamande, le développement de l'aéroport de Bruxelles national rendu possible par la constitution de la société anonyme BATC (« Brussels Airport Terminal Company S.A. »), ne soit mis en péril par l'absence d'amélioration des voies d'accès à l'aéroport.

Eu égard à la politique de saupoudrage des crédits menée par l'actuel Ministre régional flamand des Travaux publics et du Transport, l'intervenant craint que cet aménagement des voies d'accès à l'aéroport ne puisse avoir lieu, ce qui, au vu du rôle national de l'aéroport et de l'importance des retombées économiques de son activité, serait totalement inadmissible.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que le développement de l'aéroport ressortit de la compétence du Ministre des Communications, et l'aménagement des voies d'accès de celle du Ministre régional flamand des Travaux publics et du Transport. La compétence propre du Secrétaire d'Etat en ce qui concerne l'accès à l'aéroport se limite à la coordination en matière d'autoroutes; en l'occurrence, cette compétence a trait principalement à la dimension « planning » de cette coordination.

beperkt blijft tot die coördinatiefunctie, maar dat er ook een informatietaak voor hem is weggelegd.

Wanneer het verkeer door werken op de autosnelweg wordt gehinderd, blijft de nationale overheid bevoegd voor het vastleggen van normen en regelgevingen inzake veiligheid en vervoer, naast de informatie- en coördinatie-taak, hoewel de werken zelf een gewestelijke aangelegenheid zijn.

Wat het havenbeleid betreft, blijft de nationale overheid bevoegd om de normen uit te werken.

De nationale overheid is nog steeds de gesprekspartner op internationaal vlak wanneer België bij de onderhandelingen voor internationale akkoorden vertegenwoordigd moet worden. Dat is in overeenstemming met artikel 6, § 3, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Dat artikel bepaalt het volgende : « Er wordt overleg gepleegd tussen de betrokken Exécutieven en de bevoegde nationale overheid voor de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen, evenals voor het opvolgen van de werkzaamheden van de Europese instellingen die betrekking hebben op de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden » (bepaling ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, artikel 4, § 14).

*
* *

De heer Vermeiren maakt zich ernstige zorgen over het feit dat bij gebrek aan coördinatie tussen het nationale en het door het Vlaamse Gewest gevoerde beleid, de ontwikkeling van de luchthaven Brussel-nationaal die door de oprichting van een naamloze vennootschap BATC (N.V. Brussels Airport Terminal Company S.A.) en de daaruit voortvloeiende inbreng van kapitaal mogelijk gemaakt werd, wegens het uitblijven van een verbetering van de toegangswegen naar de luchthaven op de helling kan komen te staan.

Gelet op het beleid van versnipperde kredieten zoals dat thans door de huidige Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer gevoerd wordt, vreest spreker dat die aanpassing van de toegangswegen naar de luchthaven er niet zal komen, hetgeen, gezien de nationale rol van die luchthaven en het belang van de economische gevolgen van haar activiteit, totaal ontoelaatbaar zou zijn.

De Staatssecretaris wijst erop dat de ontwikkeling van de luchthaven onder de bevoegdheid van de Minister van Verkeerswezen en de aanpassing van de toegangswegen onder die van de Vlaamse Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer ressorteert. De eigen bevoegdheid van de Staatssecretaris blijft beperkt tot de coördinatie op het vlak van de autosnelwegen; in dit geval heeft die bevoegdheid hoofdzakelijk betrekking op de dimensie « planning » van die coördinatie.

Le Secrétaire d'Etat attire par ailleurs l'attention sur le fait que la coordination de la politique menée par les Exécutifs et par l'autorité nationale est prévue par la loi (article 6, § 3bis, 2° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980). En outre, à défaut de concertation ou d'accord, une décision prise par l'autorité concernée peut faire l'objet d'un recours en annulation devant la Cour d'arbitrage (article 68 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions).

M. Vermeiren déclare que, quelles que soient les dispositions légales existantes, on peut craindre des problèmes dans leur application et des retards préjudiciables à l'aéroport.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que la procédure du recours au Comité de concertation n'entraîne pas de longs délais.

3. La Régie des Bâtiments

M. De Croo demande si la Régie des Bâtiments peut intervenir en ce qui concerne l'infrastructure appartenant aux Régions ou aux Communautés.

Le Secrétaire d'Etat répond que, pour autant qu'une convention à cet effet soit passée entre la Communauté ou la Région concernée et la Régie, une telle intervention est en effet possible.

4. L'Administration des Bâtiments

M. Vermeiren s'étonne de ce que le Secrétaire d'Etat, faisant mention de la construction d'une troisième école européenne à Bruxelles, se limite à prévoir cette construction dans « les années à venir » (cf. Exposé introductif); or, ce dossier avait été qualifié d'urgent il y a plusieurs années déjà.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, si le problème n'est en effet pas nouveau, une solution avait pu être trouvée dans un premier temps (la construction d'une aile supplémentaire à l'école européenne d'Uccle), qui a conduit à ne pas construire jusqu'à présent de troisième école européenne à Bruxelles.

Toutefois, étant donné la croissance du nombre de fonctionnaires européens en poste à Bruxelles, la construction d'une troisième école ainsi que d'une école primaire s'avérera nécessaire à bref délai. L'emplacement de ces nouvelles constructions n'a cependant pas encore été déterminé.

5. L'Office central des Fournitures

M. De Croo demande si l'OCF peut effectuer des missions au bénéfice des Régions et des Communautés.

De Staatssecretaris vestigt er overigens de aandacht op dat de coördinatie van het door de Executieven en door de nationale instanties gevoerde beleid bij de wet geregeld wordt (artikel 6, § 3bis, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen). Bovendien kan, bij ontstentenis van een overleg of van een overeenkomst, tegen een door de betrokken instantie genomen beslissing bij het Arbitragehof beroep tot vernietiging van die beslissing worden ingesteld (artikel 68 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gewesten en de Gemeenschappen).

De heer Vermeiren verklaart dat men, ongeacht de bestaande wettelijke bepalingen kan vrezen dat bij de toepassing van die bepalingen, problemen zullen rijzen om nog niet te spreken van voor de luchthaven nadelige vertragingen.

De Staatssecretaris merkt op dat de procedure voor de instelling van beroep bij het Overlegcomité niet lang duurt.

3. Regie der Gebouwen

De heer De Croo vraagt of de Regie der Gebouwen bemoeienis kan hebben met de aan de Gewesten of Gemeenschappen toebehorende infrastructuur.

De Staatssecretaris antwoordt dat, mits tussen de betrokken Gemeenschap of Gewest en de Regie een desbetreffende overeenkomst afgesloten wordt, een dergelijk optreden inderdaad tot de mogelijkheden behoort.

4. Bestuur der Gebouwen

Het verwondert *de heer Vermeiren* dat de Staatssecretaris, wanneer hij gewag maakt van de bouw van een derde Europese school te Brussel, er zich toe beperkt om die bouw voor de « komende jaren » in uitzicht te stellen (cf. Inleiding); welnu, dat dossier wordt al jaren lang spoedeisend genoemd.

De Staatssecretaris verklaart dat het vraagstuk weliswaar niet van gisteren dateert, maar dat een oplossing in een eerste fase kon worden gevonden (met name de bouw van een bijkomende vleugel aan de Europese school te Ukkel). Die oplossing heeft ertoe geleid dat tot nog toe geen derde Europese school te Brussel gebouwd werd.

Gelet op het groeiende aantal Europese ambtenaren die in Brussel werken, zal de bouw van een derde school en van een lagere school evenwel op korte termijn noodzakelijk blijken. De plaats waar die nieuwe gebouwen zullen komen, werd echter nog niet bepaald.

5. Centraal Bureau voor Benodigheden

De heer De Croo vraagt of het CBB opdrachten ten voordele van de Gewesten en Gemeenschappen kan uitvoeren.

Le Secrétaire d'Etat répond que, pour autant qu'une convention à cet effet soit passée entre la Communauté ou la Région concernée et l'OCF, ce dernier peut en effet intervenir pour le compte d'une Communauté ou d'une Région. La même procédure est d'ailleurs valide vis-à-vis des pouvoirs subordonnés, lesquels peuvent donc également faire appel à l'OCF.

6. L'agrération des entrepreneurs

M. Vermeiren attire l'attention sur l'importance des délais d'attente dans l'agrération des entrepreneurs et sur la gravité des conséquences de ces retards, tant pour la situation financière des entrepreneurs concernés qu'en matière de formation des prix.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît qu'un certain retard a été accumulé en cette matière. Ce retard est toutefois résorbé à l'heure actuelle.

Le retard constaté dans un passé récent peut être imputé aux problèmes qui ont entouré la désignation d'un président à la tête de la Commission d'Agrération. Un vide est en effet apparu à la tête de cette Commission à la suite de la désignation de son président, M. J.-L. Duplat, à la présidence de la Commission bancaire. Or, l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à l'agrération des entrepreneurs, qui règle la création et le fonctionnement de la Commission d'Agrération, ne prévoit pas qu'un magistrat honoraire puisse accéder à la présidence de cette Commission. Etant donné qu'une disposition en ce sens existe par contre dans le règlement du fonctionnement d'instances comparables, le Secrétaire d'Etat a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur la question, lequel a maintenant rendu un avis positif. Actuellement, la Commission a repris son rythme habituel sous la présidence de M. Duplat.

*
* *

M. Winkel s'insurge contre le fait que de la publicité en faveur d'entrepreneurs soit apposée sur ou devant la façade des bâtiments publics. Il déclare avoir déjà posé une question à ce sujet au dernier Ministre des Travaux publics et avoir reçu à l'époque l'assurance que les panneaux en cause seraient enlevés. A ce jour, toutefois, rien n'a été fait.

Quelles sont les règles en la matière ? L'apposition de panneaux publicitaires n'est-elle pas interdite lorsque les travaux de construction ou d'aménagement ayant justifié l'intervention de l'entrepreneur en question sont terminés ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il en est bien ainsi : les panneaux indiquant le nom de l'entrepreneur ne sont donc autorisés que durant la période où les travaux sont en cours.

De Staatssecretaris antwoordt dat dat Bureau, mits een desbetreffende overeenkomst tussen de Gemeenschap of het Gewest en het CBB afgesloten wordt, inderdaad voor rekening van een Gemeenschap of een Gewest kan optreden. Dezelfde procedure geldt trouwens ten aanzien van de ondergeschikte besturen die ook een beroep mogen doen op het CBB.

6. Erkenning van aannemers

De heer Vermeiren vestigt de aandacht op de aanzienlijke wachttijden voor de erkenning van aannemers en op de ernstige gevolgen van die vertraging zowel voor de financiële toestand van de betrokken aannemers als op het gebied van de vaststelling van de prijzen.

De Staatssecretaris geeft toe dat er op dat gebied enige vertraging is ontstaan. Maar die vertraging wordt thans weggewerkt.

De in een recent verleden vastgestelde vertraging kan worden toegeschreven aan de problemen waarmee de aanwijzing van een voorzitter van de Erkenningscommissie gepaard ging. Het is immers gebleken dat aan het hoofd van die Commissie een leemte ontstaan is naar aanleiding van de aanstelling van haar voorzitter, de heer J.-L. Duplat, tot voorzitter van de Bankcommissie. Welnu, de besluitwet van 3 februari 1947 betreffende de erkenning van de aannemers, welke de erkenning en de werking van de Erkenningscommissie regelt, bepaalt niet dat een eremagistraat het voorzitterschap van die Commissie kan uitoefenen. Aangezien een dergelijke bepaling daarentegen wel voorkomt in het Reglement betreffende de werking van vergelijkbare instanties, heeft de Staatssecretaris het advies van de Raad van State over die kwestie ingewonnen en die Raad heeft thans een positief advies uitgebracht. Op dit ogenblik heeft de Commissie onder het voorzitterschap van de heer Duplat opnieuw haar kruissnelheid bereikt.

*
* *

De heer Winkel is verontwaardigd over het feit dat tegen de voorgevel van overheidsgebouwen reclame voor aannemers wordt aangebracht. Hij verklaart daaromtrent reeds een vraag aan de Minister van Openbare Werken te hebben gesteld en destijds de verzekering te hebben gekregen dat die reclameborden zouden worden verwijderd. Tot op heden is daar niets van te merken.

Wat zijn de regels die op dat stuk gelden ? Is het aanbrengen van reclameborden niet verboden wanneer de bouw- of aanpassingswerken die de medewerking van de betrokken aannemer wettigden voltooid zijn ?

De Staatssecretaris antwoordt dat dit wel degelijk het geval is : de borden met de naam van de aannemer zijn alleen toegestaan zolang de werken aan de gang zijn.

Il signale par ailleurs qu'il vient de donner l'ordre que soit retiré le panneau au sujet duquel le membre avait interrogé le Ministre des Travaux publics.

7. Questions particulières

Courses cyclistes

M. Vermeiren attire l'attention sur les problèmes que rencontrent les organisateurs de courses cyclistes pour savoir à qui s'adresser afin d'obtenir les autorisations requises : qui est compétent ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit dorénavant d'une compétence régionale.

M. Vermeiren regrette que la régionalisation de la compétence en la matière complique fortement la tâche des organisateurs de courses se déroulant sur le territoire de plus d'une Région.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que, si cela s'avère nécessaire, une réglementation générale pourrait être envisagée pour les courses cyclistes. Cette réglementation générale reste de la compétence nationale.

Dossiers relatifs à des calamités

M. Vermeiren s'inquiète des retards très importants qui se sont accumulés dans le traitement des dossiers relatifs aux calamités : certaines victimes attendent depuis plus de dix ans les indemnités qui leur sont dues.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît qu'un retard existe en ce domaine. Il est toutefois principalement dû au fait que les intéressés rentrent souvent des dossiers incomplets.

Pour autant que les cas relevés par l'intervenant aient trait à des dossiers complets, ils pourront être traités. Des crédits budgétaires sont prévus à cet effet.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Le Gouvernement dépose six amendements (amendements n^{os} 1 à 6) qui visent à ce que le recours à des mécanismes de financement alternatif soit reflété dans le document budgétaire.

La justification de l'amendement n^o 1, qui tend à insérer un article 26 autorisant des obligations de location-vente et/ou des opérations analogues, ainsi que celle des amendements techniques n^{os} 2 à 6 au tableau de la loi, figure au document n^o 4/16 - 855/2.

Le Gouvernement introduit également un autre amendement (n^o 7) au tableau de la loi. Il vise à diminuer de 0,9 million de F le crédit destiné aux

Overigens merkt hij op dat hij zopas bevel gegeven heeft tot verwijdering van de reclameborden waarover het lid de Minister van Openbare Werken ondervraagd heeft.

7. Bijzondere kwesties

Wielenkoersen

De heer Vermeiren vestigt de aandacht op de problemen waarmee diegenen die wielenkoersen organiseren, te maken krijgen doordat ze niet weten naar wie ze moeten toestappen om de vereiste vergunningen te krijgen : wie is nu eigenlijk bevoegd ?

De Staatssecretaris antwoordt dat voortaan het Gewest bevoegd is.

De heer Vermeiren betreurt dat de regionalisering van de bevoegdheid terzake de taak van de organisatoren van wielervedstrijden die zich over het grondgebied van meer dan één Gewest uitstrekken aanzienlijk bemoeilijkt.

De Staatssecretaris merkt op dat een algemene regelgeving voor de wielervedstrijden moet worden overwogen indien zulks nodig blijkt te zijn. Voor die algemene regelgeving blijft de nationale overheid bevoegd.

Rampendossiers

De heer Vermeiren maakt zich zorgen over de zeer aanzienlijke vertraging die de behandeling van rampendossiers heeft opgelopen : sommige slachtoffers wachten al meer dan tien jaar op de hun verschuldigde vergoedingen.

De Staatssecretaris geeft toe dat zich op dat vlak inderdaad vertragingen voordoen. Die worden evenwel in hoofdzaak veroorzaakt doordat de belanghebbenden vaak onvolledige dossiers indienen.

Voor zover de gevallen die spreker aanhaalt op volledige dossiers betrekking hebben, zullen ze kunnen worden behandeld. Daartoe zijn trouwens begrotingskredieten uitgetrokken.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKEL EN STEMMINGEN

De Regering stelt zes amendementen (amendementen n^o 1 tot 6) voor die ertoe strekken een beroep op alternatieve financieringsmechanismen zichtbaar te maken in het begrotingsstuk.

De verantwoording van amendement n^o 1, dat de invoering beoogt van een artikel 26 dat verbintenis tot huurkoop en/of analoge verrichtingen toestaat, alsmede de verantwoording van de technische amendementen n^{os} 2 tot 6 bij de wetstabel, komen voor in Stuk n^o 4/16-855/2.

De Regering heeft tevens een ander amendement (n^o 7) op de wetstabel voorgesteld. Het heeft tot doel de kredieten voor de wedden en vergoedingen van

traitements et indemnités du personnel du Cabinet, conformément à l'accord prévoyant une limitation des dépenses de cabinet intervenu dans le cadre de la discussion de la proposition de loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, déjà adoptée par la Chambre.

*
* *

Les amendements n^{os} 2 à 7 au tableau de la loi ainsi que l'article 1^{er} ainsi modifié du budget pour 1989 sont successivement adoptés par 15 voix contre 3.

Les articles 2 à 25 sont successivement adoptés par 15 voix contre 3.

L'amendement n^o 1 du Gouvernement introduisant un nouvel article 26 est adopté par 15 voix contre 3.

Le budget ainsi amendé est adopté par 15 voix contre 3.

*
* *

Les articles 1 à 12 du projet de loi ajustant le budget de 1988 ainsi que l'ensemble sont successivement adoptés par 15 voix contre 3.

Le Rapporteur,

H. VAN ROMPAEY

Le Président,

E. TOMAS

het kabinetspersoneel met 0,9 miljoen frank te verlagen, zulks overeenkomstig het akkoord dat in een beperking van de kabinetsuitgaven voorziet en tot stand is gekomen naar aanleiding van de bespreking van het wetsvoorstel betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, een voorstel dat de Kamer reeds heeft goedgekeurd.

*
* *

De amendementen n^{os} 2 tot 7 op de wetstabel, alsmede het aldus gewijzigde artikel 1 van de begroting voor 1989, worden achtereenvolgens met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

De artikelen 2 tot 25 worden achtereenvolgens met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

Amendement n^o 1 van de Regering tot invoeging van een nieuw artikel 26 wordt met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

De aldus gewijzigde begroting wordt met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

*
* *

De artikels 1 tot 12 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting 1988 en het hele wetsontwerp worden achtereenvolgens met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

De Rapporteur,

H. VAN ROMPAEY

De Voorzitter,

E. TOMAS

AMENDEMENTS

**au budget du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1989 adoptés par la
Commission**

A. *Au projet de loi*

Art. 26 (nouveau)

**Il est ajouté un article 26 (nouveau) libellé
comme suit :**

« Art. 26. — *Le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est autorisé à contracter, en sus et en plus du montant des crédits d'engagement du programme d'investissement, inscrits aux articles 533.01 et 533.02 du budget de la Régie des Bâtiments joint à la présente loi, des obligations de location-vente et/ou opérations analogues en vue de l'acquisition de biens patrimoniaux pour un montant total de 5,95 milliards de francs (bâtiment destiné à héberger les Relations extérieures à Bruxelles : 2,6 milliards de francs, et le Centre des Finances à Anvers : 3,35 milliards de francs).*

B. *Au tableau de la loi*TITRE VII — ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC

2. REGIE DES BATIMENTS

4. RECETTES

CHAPITRE 44

**Il est inséré un article 442.05 (nouveau), libellé
comme suit (p. 68) :**

« Art. 442.05. — *Produit d'emprunts résultant de dettes dues à une location-vente et/ou à des opérations analogues (pour mémoire).* »

CHAPITRE 45

**En regard d'un article 450.04 (nouveau), libellé
comme suit (p. 68) :**

« Art. 450.04. — *Intervention de l'Etat en vue de l'acquisition de bâtiments au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues et de leur entretien,*

a) *non récupérable.* »

il est inscrit un crédit de 122 927 000 francs.

AMENDEMENTEN

**op de begroting van het Ministerie van
Openbare Werken voor het begrotingsjaar
1989 aangenomen door de Commissie**

A. *Op het wetsontwerp*

Art. 26 (nieuw)

Een artikel 26 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 26. — *De Minister die de Openbare Werken tot zijn bevoegdheid heeft, wordt ertoe gemachtigd buiten en boven het bedrag van de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma, uitgetrokken op de artikels 533.01 en 533.02 van de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Gebouwen, verbintenissen tot huurkoop en/of analoge verrichtingen voor het verwerven van patrimoniale goederen aan te gaan voor een totaal bedrag van 5,95 miljard frank (gebouw voor de huisvesting van Buitenlandse Betrekkingen te Brussel : 2,6 miljard frank — Financiecentrum te Antwerpen : 3,35 miljard frank).* »

B. *Op de wetstabel*TITEL VII — INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT

2. REGIE DER GEBOUWEN

4. ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 44

**Een artikel 442.05 (nieuw) wordt ingevoegd,
luidend als volgt (blz. 68) :**

« Art. 442.05. — *Opbrengst uit leningen ingevolge schulden wegens huurkoop en/of analoge verrichtingen (pro memorie).* »

HOOFDSTUK 45

**Tegenover een artikel 450.04 (nieuw), luidend
als volgt (blz. 68) :**

« Art. 450.04. — *Tussenkomen van de Staat om te voorzien in de aankoop van gebouwen door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen en in het onderhoud van dergelijke gebouwen,*

a) *niet terugvorderbaar.* »

wordt een krediet van 122 927 000 frank ingeschreven.

5. DEPENSES

CHAPITRE 52

En regard d'un article 525.05 (*nouveau*), libellé comme suit (p. 69) :

« Art. 525.05. — Intérêts et frais résultant d'emprunts contractés pour une location-vente et/ou des opérations analogues. »

il est inscrit un crédit de 87 042 000 francs.

Il est inséré un article 533.05 (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 533.05. — Investissements réalisés au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues (pour mémoire). » (p. 70)

CHAPITRE 56

En regard d'un article 560.05 (*nouveau*), libellé comme suit (p. 71) :

« Art. 560.05. — Amortissement d'emprunt découlant d'une location-vente et/ou d'opérations analogues. »

il est inscrit un crédit de 21 398 000 francs.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

A. CABINET MINISTERIEL

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles chargé de la restructuration du Ministère des Travaux publics

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION

Art. 11.02 « Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat. » (p. 16 et 17)

Dans la colonne 1989, le montant de « 46,0 millions de francs » est ramené à « 45,1 millions de francs ».

5. UITGAVEN

HOOFDSTUK 52

Tegenover een artikel 525.05 (*nieuw*), luidend als volgt (blz. 69) :

« Art. 525.05. — Intresten en kosten voortvloeiend uit leningen aangegaan voor huurkoop en/of analoge verrichtingen. »

wordt een krediet van 87 042 000 frank ingeschreven.

Een artikel 533.05 (*nieuw*) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 533.05. — Investeringsen verworven door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen (pro memorie). » (blz. 70)

HOOFDSTUK 56

Tegenover een artikel 560.05 (*nieuw*) luidend als volgt (blz. 71) :

« Art. 560.05. — Delging van leningen voortvloeiend uit huurkoop en/of analoge verrichtingen. »

wordt een krediet van 21 398 000 frank ingeschreven.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

A. MINISTERIEEL KABINET

11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen belast met de herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

Art. 11.02 « Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris. » (blz. 16 en 17)

In de kolom 1989, wordt het bedrag van « 46,0 miljoen frank » teruggebracht tot « 45,1 miljoen frank ».